

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 février 2012

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 9 février 1994
relative à la sécurité
des produits et des services,
visant la prévention de l'obsolescence**

(déposée par
Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 februari 2012

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 9 februari 1994
betreffende de veiligheid
van producten en diensten,
teneinde veroudering te voorkomen**

(ingediend door
mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

RÉSUMÉ

La proposition de loi vise à éviter que des produits ne soient conçus dans le seul but de cesser de fonctionner après un certain temps, afin d'obliger les consommateurs à en acheter d'autres.

On vise donc à éviter, d'une part, une conception trop fragile (obsolescence) et, d'autre part, des manipulations délibérées pour éviter qu'un produit puisse être utilisé trop longtemps (obsolescence programmée).

Afin de faciliter la preuve de l'existence d'une obsolescence programmée, tout en garantissant la sécurité juridique pour les entreprises concernées, le système suivant est instauré.

Deux présomptions légales sont tout d'abord instaurées. Lorsque les conditions suivantes sont réunies, l'existence d'une obsolescence programmée est donc établie:

1. lorsqu'un système de comptage arrête le fonctionnement du produit après une certaine quantité d'utilisation;

2. lorsque, durant la période d'utilisation déclarée par le producteur, après la fin de la période de garantie, un organisme de contrôle agréé vient à détecter un taux d'arrêt d'usage de plus de 10 %.

Dans les autres cas, lorsque les présomptions précitées ne sont pas applicables, la preuve de l'existence d'une obsolescence programmée devra être apportée, de manière rigoureuse, par l'Autorité compétente, notamment lorsque les possibilités de réparation ou de recharge sont délibérément empêchées.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel heeft tot doel te voorkomen dat producten dusdanig worden vervaardigd dat ze na een tijd sowieso niet meer functioneren, waardoor de consument wordt verplicht een nieuw product aan te kopen.

Derhalve beogen de indieners te voorkomen dat producten te broos worden geconcipieerd (veroudering), alsook dat opzettelijk manipulaties worden verricht ten einde een te lang gebruik van het product onmogelijk te maken (ingebouwde veroudering).

Om makkelijker te kunnen bewijzen dat bij een product sprake is van ingebouwde veroudering en zonder afbreuk te doen aan de rechtszekerheid voor de betrokken ondernemingen, wordt de volgende regeling uitgewerkt.

Allereerst worden twee wettelijke vermoedens ingesteld. Wanneer de voorwaarden hieronder vervuld zijn, staat het vast dat er sprake is van geprogrammeerde veroudering indien:

1. het product is uitgerust met een telsysteem dat ervoor zorgt dat het product vanaf een bepaald aantal gebruiksbeurten niet langer werkt;

2. een erkend controleorgaan vaststelt dat het product, na afloop van de garantie maar nog tijdens de door de producent aangegeven gebruiksduur, in ruim 10 % van de gevallen defect raakt.

In de andere gevallen, wanneer de voornoemde wettelijke vermoedens niet gelden, zal de bevoegde instantie op grond van sluitende bewijzen moeten aantonen dat er ingebouwde veroudering bestaat, namelijk wanneer het met opzet onmogelijk wordt gemaakt het product te herstellen of te herladen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi se réfère à la proposition de loi DOC 53 2060/001 modifiant la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, concernant l'information des consommateurs en matière d'obsolescence de biens de consommation.

1. L'obsolescence: un mal ancien aux conséquences néfastes

L'obsolescence programmée remonte à l'avènement de la production de masse. Les fabricants du début du XX^e siècle ont rapidement été confrontés à la limitation des débouchés et ont cherché des moyens d'empêcher un tarissement trop rapide des ventes.

L'ampoule électrique, produit simple, a été la première victime de l'obsolescence programmée. Fin 1924, à Genève, fut fondé le cartel *Phoebus SA*, regroupant les principaux producteurs d'ampoules des pays industrialisés, notamment *Philips*, *General Electric* et *Osram*, en vue de limiter la durée de vie des ampoules à 1 000 heures. Le cartel rassemblait les statistiques de durée de vie moyenne et imposait des amendes aux fabricants dont les ampoules avaient une durée de vie supérieure à 1 500 heures. Ce cartel s'est avéré redoutablement efficace puisque, alors que la durée de vie moyenne des ampoules atteignait 2 500 heures en 1924, deux ans plus tard la durée n'excédait plus que 1 500 heures et, quelques années après, cette durée ne dépassait plus que 1 000 heures. En 1942, lorsque le cartel est découvert, le gouvernement américain porte plainte contre *General Electric* et d'autres fabricants pour entente sur les prix, concurrence déloyale et limitation de la durée des ampoules à incandescence. En 1953, *General Electric*, et d'autres, sont condamnés à lever ces restrictions mais, dans les faits, rien n'a changé. Au cours des années suivantes, de nombreux brevets ont été déposés pour des ampoules à vie. Le filament longue durée prévu pour durer 100 000 heures n'a finalement jamais été commercialisé.

Lors de la Grande Dépression, aux États-Unis, un homme d'affaires nommé Bernard London a proposé de limiter la durée de vie légale des biens de consommation pour faire tourner l'industrie, dans un ouvrage intitulé "*La Nouvelle prospérité*". C'est la première fois qu'apparaissait au grand jour la notion "d'obsolescence programmée".

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel refereert aan wetsvoorstel DOC 53 2060/001 tot wijziging van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, wat de informatieverstrekking aan de consument over de veroudering van consumptiegoederen betreft.

1. Ingebouwde veroudering: een oud zeer met kwalijke gevolgen

De ingebouwde veroudering van producten is een uitvloeisel van de opkomst van de massaproductie. Begin 20^{ste} eeuw werden de producenten al gauw geconfronteerd met beperkte afzetmogelijkheden. Bijgevolg gingen zij op zoek naar manieren om een te snelle afkalving van hun verkoopcijfers tegen te gaan.

De elektrische gloeilamp, productmatig een toonbeeld van eenvoud, werd het eerste slachtoffer van die ingebouwde veroudering. Eind 1924 kwam in Genève het *Phoebus*-kartel tot stand, met daarin de grootste gloeilampenproducenten van de industrielanden, onder andere *Philips*, *General Electric* en *Osram*. Bedoeling was de levensduur van de gloeilampen te beperken tot 1 000 uur. Het kartel verzamelde de statistieken over de gemiddelde levensduur van de gloeilampen en legde boetes op aan de fabrikanten, zo hun gloeilampen meer dan 1 500 uur megingen. Die methode bleek bijzonder afdoend: in 1924 bedroeg de gemiddelde levensduur van een gloeilamp nog 2 500 uur, twee jaar later nog slechts 1 500 uur en nog enkele jaren later amper 1 000 uur. Toen het kartel in 1942 aan het licht kwam, diende de Amerikaanse regering een klacht in tegen *General Electric* en andere producenten, wegens prijsafspraken, oneerlijke concurrentie en beperking van de levensduur van de gloeilampen. In 1953 werden *General Electric* en andere producenten ertoe veroordeeld een einde te maken aan die ingebouwde veroudering, maar in de praktijk veranderde er niets. De daaropvolgende jaren werden heel wat octrooien ingediend voor levenslang meegaande gloeilampen. Uiteindelijk werd de gloeidraad met een levensduur van 100 000 uur echter nooit gecommmercialiseerd.

Tijdens de Grote Depressie in de Verenigde Staten stelde zakenman Bernard London, in zijn boek "*The New Prosperity*", voor de levensduur van de consumptiegoederen wettelijk te beperken om aldus de industrie draaiende te houden. Het was de eerste maal dat het begrip "ingebouwde veroudering" openlijk werd gebruikt.

Plus près de chez nous, ce phénomène se poursuit. Certaines imprimantes contiennent des puces électroniques qui rendent leur utilisation impossible après l'impression de 18 000 pages. Plusieurs fabricants ont recours à ce procédé.

L'obsolescence abusive est, non seulement, moralement inacceptable, mais également écologiquement suicidaire. L'extraction de matière a été multipliée par 8 entre 1900 et 2000. Exprimée par personne, elle n'a "que" doublé (de 4,6 à 9 tonnes par an). Ces chiffres moyens cachent de fortes inégalités: les pays riches consommant 4 à 5 fois plus (par personne) que les pays pauvres, la Belgique ayant une consommation de 17 tonnes par personne et par an. Le recyclage des matières est une solution partielle car il y a une dégradation d'usage à chaque recyclage.

De plus, même si le pourcentage de recyclage est très élevé, il se peut que la demande pour la ressource (même limitée) soit telle que ce taux soit insuffisant. La substitution est une alternative, pour autant que la ressource "secondaire" soit abondante (ou elle-même facilement recyclable).

On voit donc qu'il faut réduire la demande de ressources, notamment par un allongement de la durée de vie des produits et des services.

L'introduction cachée de mécanismes qui empêchent l'usage ou la réparation au seul profit du producteur, ce qu'on appelle "l'obsolescence programmée", est une pratique abusive.

L'objectif de la proposition de loi est, d'abord, de lutter contre l'obsolescence programmée, celle intentionnelle, manifestement en défaveur du seul utilisateur, mais également de promouvoir la prévention de l'obsolescence.

La proposition de loi vise à rendre condamnable les producteurs (vendeurs) qui introduisent dans les produits et les services une obsolescence dans leur seul avantage, et les obliger à réparation.

2. Types de mesures prévues par la proposition de loi

La proposition de loi vise à étendre la loi du 9 février 1994 "relative à la sécurité des produits et des services" à "la prévention de l'obsolescence" par les moyens suivants.

Dichter bij ons bestaat die kwalijke praktijk nog steeds. Zo zijn sommige printers voorzien van chips waardoor ze na het afdrukken van 18 000 bladzijden onherroepelijk de geest geven. Verschillende fabrikanten bezondigen zich aan dergelijke praktijken.

Uit een moreel oogpunt valt die opzettelijke veroudering volstrekt niet te verantwoorden. Ecologisch gezien kunnen we haast gewagen van zelfdestructie. Tussen 1900 en 2000 verachtvoudigde immers het grondstoffengebruik op aarde. *Per capita* ging het "slechts" om een verdubbeling (van 4,6 tot 9 ton per jaar). Die gemiddelden verhullen echter grote ongelijkheden: de rijke landen verbruiken *per capita* vier à vijf keer meer dan de arme landen; zo vertegenwoordigt het grondstoffengebruik in België 17 ton per persoon en per jaar. Recyclage van (grond)stoffen biedt slechts gedeeltelijk soelaas, want bij elke recyclagecyclus gaat er kwaliteit verloren.

Bovendien is een zeer hoge recyclagegraad soms nóg ontoereikend om de — zelfs beperkte — vraag naar een of andere grondstof te compenseren. Vervangende grondstoffen kunnen een alternatief vormen, op voorwaarde dat die "secundaire" grondstoffen in ruime mate beschikbaar zijn (of zelf makkelijk recycleerbaar zijn).

Kortom: het is zaak de vraag naar grondstoffen terug te dringen. Dat kan met name door de levensduur van de producten en de diensten te verlengen.

Ingebouwde veroudering — of het slinks inbouwen van mechanismen die het gebruik of de reparatie van een product onmogelijk maken, enkel en alleen in het voordeel van de producent — is een ongeoorloofde praktijk.

Dit wetsvoorstel streeft een dubbel doel na: de strijd aanbinden met de ingebouwde — dat wil zeggen intentionele — veroudering van producten en diensten (die manifest nadelig is voor de consument en alléén voor hem), alsook die veroudering in het algemeen helpen voorkomen.

Concreet is het de bedoeling de producenten (verkopers) die uitsluitend in hun eigen belang verouderingsmechanismen in hun producten en diensten inbouwen, strafbaar te stellen en tot reparatie te verplichten.

2. Soorten maatregelen waarin dit wetsvoorstel voorziet

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de wet van 9 februari 1994 betreffende "de veiligheid van producten en diensten" qua toepassingsfeer én in het opschrift uit te breiden tot de "voorkoming van veroudering".

2.1. Une obligation générale de fiabilité sur la quantité d'usage d'un produit

Le producteur en serait responsable. Un produit serait considéré comme fiable lorsque, utilisé dans des conditions normales ou raisonnablement prévisibles, n'a qu'un risque limité, considéré comme acceptable, de ne pas atteindre la quantité d'usage prévisible et ne contient aucun dispositif qui le mette sciemment dans une position de blocage, de non-réutilisation et/ou d'absence de possibilités de réparation. Si le produit correspond aux normes, il est considéré comme fiable.

2.2. Une obligation d'analyse d'obsolescence

Lorsqu'un problème survient à un produit et que le producteur (vendeur) en est informé, il doit effectuer une analyse d'obsolescence.

2-3. Une obligation d'apporter une solution

Si l'analyse conclut à une obsolescence grave ou modérée, le producteur doit informer le "Guichet central" et doit collaborer avec celui-ci pour remédier à la situation (information, retrait du marché, rappel des produits, ...). Le non signalement peut être puni d'une amende. Les pouvoirs publics peuvent, d'initiative, contrôler l'obsolescence programmée des produits lorsqu'ils sont sur le marché.

2.4. Des sanctions en cas d'obsolescence programmée

Des sanctions administratives et judiciaires peuvent être imposées aux producteurs qui ont mis sur le marché des produits avec obsolescence abusive.

Les sanctions administratives sont imposées par le ministre ou son délégué, qui vont de l'avertissement à la destruction et le retrait du produit. Les sanctions judiciaires peuvent être une amende et/ou la confiscation des bénéfices et la publication du jugement.

3. Quelques exemples de cas concrets dans lesquels la proposition de loi trouverait à s'appliquer

L'imprimante qui possède une puce pour se bloquer à 18 000 copies. Les consommateurs signaleraient le blocage de l'imprimante au producteur et au Guichet central. Le producteur, sachant qu'il est en faute, ne bouge pas. Le Guichet central, suite au signalement de

2.1. Algemene betrouwbaarheidsverplichting aangaande het aantal gebruiksbeurten van een product

De producent zou op dit vlak de verantwoordelijkheid dragen. Om als betrouwbaar te worden aangemerkt, moet het product aan de volgende normen beantwoorden: bij gebruik in normale of redelijkerwijs voorzienbare omstandigheden mag het slechts een klein, als aanvaardbaar beschouwd risico inhouden dat het voorzienbare aantal gebruiksbeurten niet wordt gehaald; voorts mag het geen enkel mechanisme bevatten waardoor het opzettelijk wordt geblokkeerd, of waardoor het onbruikbaar en/of onherstelbaar wordt.

2.2. Verplichte analyse van de veroudering

Wanneer zich een probleem voordoet met een product en de producent (verkoper) daarvan in kennis wordt gesteld, moet hij een verouderingsanalyse uitvoeren.

2.3. Verplichting een oplossing aan te reiken

Als uit de analyse een matige of ernstige veroudering blijkt, moet de producent het "Centraal Meldpunt" daarvan op de hoogte brengen en ermee samenwerken om de situatie te verhelpen (informatie verschaffen, uit de handel nemen, overgaan tot een *product recall* enzovoort). Meldingsverzuim kan worden beboet. De overheid mag op eigen initiatief producten op ingebouwde veroudering controleren wanneer zij op de markt zijn gebracht.

2.4. Sancties in geval van ingebouwde veroudering

Administratieve en gerechtelijke sancties kunnen aan producenten worden opgelegd, als zij producten met bedrieglijke verouderingsmechanismen op de markt hebben gebracht.

De administratieve sancties worden opgelegd door de minister of zijn afgevaardigde; die sancties kunnen variëren van een waarschuwing tot de vernietiging en de intrekking van het product. De gerechtelijke sancties kunnen een geldboete en/of verbeurdverklaring van de winst zijn, alsook de bekendmaking van het vonnis.

3. Enkele concrete gevallen waarin het wetsvoorstel toepassing zou vinden

In een printer is een chip ingebouwd, waardoor hij na 18 000 prints blokkeert. De consumenten zouden de blokkering van de printer aan de producent en het Centraal Meldpunt mededelen. De producent, die weet dat hij een fout heeft begaan, doet niets. Het Centraal

quelques cas, suspecte un problème et, après analyse, découvre le problème. Il impose la mise à disposition d'un logiciel qui annule l'effet de la puce, l'avertissement par voie de presse, dans les magasins du problème et de la solution; à défaut, le retrait des imprimantes du marché. Le Guichet central proposerait au ministre de condamner l'entreprise à la confiscation des bénéfices et à la publication du jugement.

Au lieu d'être clipsée, la batterie de l'iPAD est soudée, de telle sorte qu'il est difficile de changer la batterie après deux ans, lorsqu'elle est en fin de vie, alors que le reste de l'iPAD est encore fonctionnel. Un autre type de connexion batterie-appareil est par ailleurs tout à fait standard et la soudure n'apporte donc aucun avantage pour le consommateur. Le Guichet central proposerait au ministre d'imposer le rappel de tous les iPAD pour modifier la connexion, l'obligation d'incorporer cette amélioration pour les nouveaux iPAD mis sur le marché, la publication par voie de presse de la possibilité de faire modifier son iPAD et de prolonger potentiellement la durée d'usage de son iPAD par le changement de batterie, l'obligation d'information des clients, au moment de la vente, de cette possibilité.

Les cartouches d'encre pour imprimantes à jet d'encre sont constituées d'un réservoir et d'une tête contenant de l'électronique. Le réservoir est/peut être clipsé et déclipsé de telle sorte qu'il est possible de le remplir à nouveau. Une firme passe d'un réservoir clipsé à un réservoir collé. Une autre conçoit directement des réservoirs collés. Dans les deux cas, le Guichet central, constatant que le clipsage est possible, et que le collage n'est réalisé qu'au profit du fabricant, oblige au retrait des cartouches du marché, à la suppression des bénéfices sur la quantité supplémentaire de cartouches vendues. Le Guichet central proposerait au ministre de condamner l'entreprise à la publication du jugement.

Une machine à laver est conçue pour que le roulement du tambour se détériore après 2 500 cycles. On constate que toutes les autres pièces ont une durée de vie, sur le plan statistique, de plus de 5 000 cycles. Le roulement, moulé dans le tambour et le moteur, n'est pas remplaçable sans remplacer l'ensemble moteur-tambour.

Le Guichet central constate que, pour 2 euros supplémentaires par machine, le tambour aurait pu être désolidarisé des deux autres pièces et être remplaçable. Il condamne le producteur au rappel des machines, au remplacement du mécanisme ou à la livraison d'une

Meldpunt vermoedt na de melding van enkele gevallen een probleem en ontdekt het na analyse. Het verplicht de producent software ter beschikking te stellen die de werking van de chip teniet doet, een waarschuwing te lanceren via de pers en ervoor te zorgen dat in de winkels een oplossing wordt aangeboden; zo niet worden de printers van de markt gehaald. Het Centraal Meldpunt zou de minister voorstellen de onderneming te veroordelen tot verbeurdverklaring van de winst en bekendmaking van het vonnis.

In plaats van de batterij in een iPad vast te klikken, wordt ze erin gelast; zo wordt het moeilijk ze na twee jaar te vervangen, als ze versleten is maar de rest van de iPad nog altijd functioneert. Als standaard geldt bovendien een ander type aansluiting van de batterij op het toestel en bijgevolg blijkt dat de soldering de consument zeker geen voordeel oplevert. Het Centraal Meldpunt zou de minister voorstellen dat alle iPad's verplicht moeten worden teruggedroepen om de aansluiting te wijzigen, dat de producent die verbetering op alle gecommercialiseerde nieuwe iPad's moet aanbrengen, dat via de pers moet worden gemeld dat de klant de iPad kan doen aanpassen en dat de gebruiksduur ervan kan worden verlengd door de batterij te vervangen, alsook dat de klant op het ogenblik van de aankoop van deze mogelijkheid op de hoogte moet worden gebracht.

De inktcartridges voor inktjetprinters bestaan uit een reservoir en een printkop die van elektronica is voorzien. Het reservoir wordt/kan worden vast- en losgeklikt, zodat het opnieuw kan worden gevuld. Een bedrijf schakelt over van vastklikkende naar vastgelijmde reservoirs. Een ander bedrijf ontwerpt direct vastgelijmde reservoirs. In beide gevallen constateert het Centraal Meldpunt dat vastklikken mogelijk is en dat het vastlijmen alleen dient om het voordeel van de fabrikant te vergroten; het verplicht daarom de intrekking van de cartridges en de nietigverklaring van de winst op de extra hoeveelheid verkochte cartridges. Het Centraal Meldpunt zou de minister voorstellen de onderneming te veroordelen tot de bekendmaking van het vonnis.

Een wasmachine is zo ontworpen dat de lagers van de trommel na 2 500 wasbeurten slijtage beginnen te vertonen. Men stelt vast dat alle andere onderdelen een statistische levensduur hebben van meer dan 5 000 beurten. De lagers die in het aggregaat motortrommel zijn ingegoten, kunnen niet worden vervangen zonder dat aggregaat te vervangen.

Het Centraal Meldpunt stelt vast dat voor 2 euro extra per machine de trommel niet aan de twee andere delen vast hoeft te zitten en vervangbaar is. Het veroordeelt de producent tot de terugroeping van de machines, de vervanging van het mechanisme of de levering van een

machine capable d'accomplir 2 500 cycles supplémentaires. Si les investigations amenaient à constater que la plupart des roulements issus du commerce résistent à 5 000 cycles et que l'entreprise a effectué une recherche pour affaiblir le roulement afin qu'il ne tienne que 2 500 cycles, le guichet central proposerait au ministre de condamner l'entreprise à la publication du jugement et au remboursement des bénéfices réalisés indument.

Ce Guichet central aurait donc un rôle de régulateur du marché via son rôle de "tribunal". Pour être efficace et proactif, il doit également développer un rôle de veille, sorte d'observatoire de l'obsolescence. Il se fait assister par une Commission de prévention de l'obsolescence, à créer, dans laquelle les associations de protection de consommateurs ont un rôle à jouer. Il doit remettre chaque année un rapport d'activités.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 2

Le titre de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services est logiquement complété par l'objet de la proposition de loi, qui est la prévention de l'obsolescence.

Art. 3

Insertion, à l'alinéa 1^{er}, d'un point 1quinquies

L'objectif est de définir l'obsolescence programmée d'un produit, en respectant la même structure que la définition d'un produit sûr apparaissant à l'article 1^{er}, point 1bis de la loi sur la sécurité des produits et des services. La définition fait d'abord référence à la volonté du fabricant de réduire de manière artificielle la durée de vie ou d'usage du produit au moyen de divers procédés. Cette réduction de durée de vie ou d'usage n'apporte aucun avantage compensatoire, tel que par exemple un prix nettement inférieur par rapport à un produit conçu pour une durée d'usage plus longue. Il est précisé que le fait de pouvoir se procurer des produits moins obsolescents que le produit contesté, c'est-à-dire de trouver des produits ayant une durée d'usage plus grande que le produit contesté, ne constitue pas une preuve que le produit contesté est un produit à obsolescence programmée.

machine die tot 2 500 extra wasbeurten in staat is. Als uit het onderzoek blijkt dat de meeste lagers in de handel bestand zijn tegen 5 000 wasbeurten en het bedrijf onderzoek heeft verricht om het lager te verzwakken opdat het maar 2 500 beurten meegaat, zou het Centraal Meldpunt de minister voorstellen de onderneming te veroordelen tot de bekendmaking van het vonnis en de terugbetaling van de onterecht geboekte winst.

Het Centraal Meldpunt zou dankzij zijn rol als "rechtbank" dus als een marktregulator optreden. Om doeltreffend en proactief te zijn, moet het ook een toezichthoudende rol ontwikkelen, dat wil zeggen uitgroeien tot een soort van observatorium van de veroudering van producten en diensten. Het Centraal Meldpunt wordt bijgestaan door een nog op te richten Commissie ter voorkoming van veroudering, waarin verenigingen ter bescherming van de consumenten een rol te spelen hebben. Het moet jaarlijks een activiteitenverslag voorleggen.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

Het opschrift van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten wordt logischerwijze aangevuld met het doel van dit wetsvoorstel, namelijk het voorkomen van veroudering.

Art. 3

Eerste lid: invoeging van een punt 1quinquies

De bedoeling is ingebouwde veroudering van een product te definiëren, met inachtneming van dezelfde structuur als de definitie van "veilig product", zoals bepaald in artikel 1, punt 1bis, van de wet betreffende de veiligheid van producten en diensten. De definitie verwijst eerst naar het streven van de fabrikant om de levens- of de gebruiksduur van het product kunstmatig door middel van allerlei procedés te verminderen. Tegenover die vermindering staat geen enkele vorm van compensatie, zoals een duidelijk lagere prijs in vergelijking met een product dat is ontworpen voor een langere gebruiksduur. Er wordt gepreciseerd dat de mogelijkheid om zich trager verouderende producten te verschaffen (dat wil zeggen om producten te vinden met een langere gebruiksduur dan het betwiste product), geen bewijs vormt dat het betwiste product een product met ingebouwde veroudering is.

Dans l'évaluation de l'obsolescence programmée d'un produit, l'absence de possibilités de réparation, par n'importe quel procédé, ou l'indisponibilité des pièces, peut être considérée comme une cause d'obsolescence programmée.

Dans la mesure où une loi (suite à une autre proposition de loi d'Ecolo) prévoit de communiquer la durée d'usage d'un produit, si un organisme agréé constate que, statistiquement, le taux d'arrêt d'usage, après la période de garantie, mais toujours durant la période d'usage programmée, est supérieur à 10 %, le produit est considéré comme obsoléscent programmé.

Modification, à l'alinéa 1^{er} du point 5quinquies

Comme pour la sécurité des produits, ce point prévoit qu'il puisse exister des organismes intervenants pour l'obsolescence des produits.

Complément apporté, à l'alinéa 1^{er} du point 7

Cette modification permet de compléter la notion de risque de sécurité par la notion de risque de l'obsolescence. Cet article est rendu nécessaire car des analyses de risques doivent être effectuées, tant en matière de sécurité que d'obsolescence.

Modification apportée, à l'alinéa 1^{er} du point 8

Cette modification vise à confier la problématique de la sécurité des produits et des services et celle de l'obsolescence des produits et des services au même ministre, qui a la protection des consommateurs dans ses attributions.

Modification apportée à l'alinéa 1^{er}, point 9

Il est dorénavant prévu que la procédure de rappel des produits peut concerner tant la sécurité que l'obsolescence programmée.

Modification apportée à l'alinéa 1^{er}, point 10

La procédure de retrait du marché peut concerner tant les produits dangereux que les produits à obsolescence programmée. Concernant ces derniers, la procédure de retrait sera sans doute peu souvent appliquée, elle reste néanmoins justifiée dans certains cas, comme ceux qui possèdent un mécanisme bloquant, sans aucune justification.

Bij de beoordeling van een product op ingebouwde veroudering kan het ontbreken van reparatiemogelijkheden — ongeacht hoe — of de onbeschikbaarheid van onderdelen worden beschouwd als een oorzaak van ingebouwde veroudering.

Als gevolg van een ander Ecolo-wetsvoorstel is het de bedoeling dat de gebruiksduur van een product voortaan verplicht wordt aangegeven; wanneer dan een erkende instelling constateert dat een product, na afloop van de garantieperiode maar nog tijdens de door de producent aangegeven gebruiksduur, statistisch gezien in ruim 10 % van de gevallen defect raakt, dan wordt dat product beschouwd als een product met ingebouwde veroudering.

Eerste lid: wijziging van punt 5quinquies

Zoals voor de veiligheid van de producten bepaalt dit punt dat er instellingen kunnen bestaan die optreden in geval van veroudering bij producten.

Eerste lid: aanvulling van punt 7

Via deze wijziging wordt het begrip "risico" verruimd, door toevoeging van het aspect "verouderingsrisico" aan het aspect "veiligheidsrisico". Dat is nodig omdat zowel inzake veiligheid als inzake veroudering risicoanalyses moeten worden uitgevoerd.

Eerste lid: wijziging van punt 8

Deze wijziging beoogt dezelfde minister, met name de inzake consumentenbescherming bevoegde minister, te belasten met de problematiek van de veiligheid van de producten en diensten én met die van de veroudering van producten en diensten.

Eerste lid: wijziging van punt 9

Bepaald wordt dat de procedure voor de terugroeping van producten voortaan kan worden gestart om zowel veiligheidsredenen als de vaststelling dat er sprake is van ingebouwde veroudering.

Eerste lid: wijziging van punt 10

De procedure tot het uit de handel nemen kan zowel voor gevaarlijke producten als voor producten met ingebouwde veroudering gelden. Die procedure zal wellicht niet vaak worden toegepast op producten met ingebouwde veroudering, maar blijft niettemin gerechtvaardigd in bepaalde gevallen, bijvoorbeeld wanneer producten zonder enige geldige reden van een blokkeringsmechanisme voorzien zijn.

Modification apportée à l'alinéa 3

On ajoute l'objectif de prévention de l'obsolescence à l'objectif de sécurité.

Art. 4

Le titre du chapitre II est complété par une mention relative à l'objet de la présente proposition de loi.

Art. 5

Par cette modification de l'article 2 de la loi, on impose aux producteurs l'obligation de ne mettre sur le marché que des produits sans obsolescence programmée.

Art. 6

En complétant l'article 3 de la loi, on définit ce qu'est un produit sans obsolescence programmée: il doit être conforme aux normes harmonisées en matière d'obsolescence ou d'éco-design.

Art. 7

Modification de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}

On attribue au Roi les mêmes pouvoirs de protection de l'utilisateur contre l'obsolescence programmée que ceux qui Lui sont accordés en matière de sécurité des produits et services.

Modification de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2

On prévoit le même mécanisme d'avis remis par la Commission de prévention de l'obsolescence que les avis remis par la commission de sécurité des consommateurs.

Modification de l'article 4, § 2

On introduit la possibilité de retrait du marché de produits à obsolescence programmée, de la même façon que le retrait de produits dangereux. Concernant les produits à obsolescence programmée, la procédure de retrait sera sans doute peu souvent appliquée. Elle reste néanmoins justifiée dans certains cas, comme par exemple les mécanismes bloquants sur certains

Wijziging van het derde lid

Aan de veiligheidsdoelstelling wordt nu ook de doelstelling toegevoegd dat veroudering moet worden voorkomen.

Art. 4

Het opschrift van hoofdstuk II wordt aangevuld met een vermelding betreffende het doel van dit wetsvoorstel.

Art. 5

Door deze wijziging van artikel 2 van de wet worden de producenten ertoe verplicht alleen producten zonder ingebouwde veroudering op de markt te brengen.

Art. 6

Door artikel 3 van de wet aan te vullen, wordt omschreven wat een product zonder ingebouwde veroudering is: dat product moet voldoen aan de geharmoniseerde normen inzake veroudering of ecodesign.

Art. 7

Artikel 4: wijziging van § 1, eerste lid

Aan de Koning worden inzake de bescherming van de gebruiker tegen ingebouwde veroudering dezelfde bevoegdheden verleend als die welke Hij op het vlak van de veiligheid van de producten en de diensten heeft.

Artikel 4: wijziging van § 1, tweede lid

Voor de adviezen die de Commissie ter voorkoming van veroudering dient uit te brengen, wordt voorzien in hetzelfde mechanisme als voor de Commissie voor de veiligheid van de consumenten.

Artikel 4: wijziging van § 2

Deze wijziging stelt de mogelijkheid in producten met ingebouwde veroudering uit de handel te nemen, net zoals gevaarlijke producten. Die procedure zal wellicht niet vaak worden toegepast op producten met ingebouwde veroudering, maar blijft niettemin gerechtvaardigd in bepaalde gevallen, bijvoorbeeld wanneer een product een onnodig blokkeringsmechanisme bevat en de verdere

produits, sans aucune justification, et pour lesquels la poursuite de la commercialisation entraînerait une perte pour l'utilisateur.

Art. 8 à 11

Ces articles n'appellent pas de commentaires.

Art. 12

En modifiant l'article 10 de la loi, on prévoit qu'une veille en matière d'obsolescence est organisée, par la collecte de données, comme c'est le cas en matière de sécurité des produits.

Art. 13

Élargissement des compétences du Guichet central, via la modification de l'article 11 de la loi

Cette disposition élargit les tâches du "Guichet central", déjà existantes en matière de sécurité des produits, en ajoutant des tâches analogues en matière de prévention de l'obsolescence.

Les autres modifications apportées à l'article 11 ne nécessitent pas de commentaires particuliers.

Art. 14

Cet article est la suite logique de la disposition de l'article 13 relative au Guichet central, et n'appelle pas plus de commentaires.

Art. 15

Une Commission de prévention de l'obsolescence est instituée. Ses missions sont analogues aux missions de la Commission de la Sécurité des Consommateurs.

Art. 16

Par l'insertion d'un article 15/1 dans la même loi, on fixe la composition de la Commission de prévention de l'obsolescence. Celle-ci est composée de manière identique à la Commission de sécurité des consommateurs, à l'exception des représentants des organisations de consommateurs, qui sont au nombre de 3, des représentants des organisations de travailleurs, qui sont

verkoop ervan een verlies met zich zou brengen voor de gebruiker.

Art. 8 tot 11

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Art. 12

De wijziging van artikel 10 van de wet van 9 februari 1994 houdt in dat er een toezicht komt op veroudering, door de inzameling van gegevens zoals dat al gebeurt met betrekking tot de veiligheid.

Art. 13

Hier wordt een uitbreiding beoogd van de bevoegdheden van het Centraal Meldpunt, via de wijziging van artikel 11 van de wet.

Daartoe breidt deze bepaling de al bestaande bevoegdheden van het Centraal Meldpunt voor producten uit, door soortgelijke taken toe te voegen op het vlak van de voorkoming van veroudering.

De overige wijzigingen aan artikel 11 vereisen geen bijzondere commentaar.

Art. 14

Dit artikel is het logische gevolg van de in artikel 13 vervatte bepaling betreffende het Centraal Meldpunt, en behoeft geen verdere commentaar.

Art. 15

Er wordt een Commissie ter voorkoming van veroudering ingesteld. De taken ervan lopen gelijk met die van de Commissie voor de veiligheid van de consumenten.

Art. 16

Via de invoeging van een artikel 15/1 in dezelfde wet wordt de samenstelling vastgelegd van de Commissie ter voorkoming van veroudering. Die samenstelling is identiek aan die van de Commissie voor de veiligheid van de consumenten, behalve dat zij drie vertegenwoordigers van de consumentenorganisaties, drie vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties en

au nombre de 3 et des représentants des associations de protection de l'environnement, qui sont au nombre de 3.

Toutes les autres règles régissant la Commission de sécurité des consommateurs sont valables pour la Commission de lutte contre l'obsolescence.

Art. 17

La modification de l'article 16 de la même loi vise à réaliser des adaptations techniques, du fait que deux commissions sont créées.

Art. 18 et 19

Ces articles sont la suite logique de l'article 16 et n'appellent pas plus de commentaires.

Art. 20 à 22

Ces articles n'appellent pas de commentaires particuliers.

Thérèse SNOY (Ecolo-Groen)
Ronny BALCAEN (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)

drie vertegenwoordigers van de milieuorganisaties telt.

Alle andere regels die van toepassing zijn op de Commissie voor de veiligheid van de consumenten gelden ook voor de Commissie ter voorkoming van veroudering.

Art. 17

De wijziging van artikel 16 van dezelfde wet strekt ertoe technische aanpassingen door te voeren, aangezien twee commissies worden opgericht.

Art. 18 en 19

Deze artikelen zijn het logische gevolg van artikel 16 en behoeven geen verdere commentaar.

Art. 20 tot 22

Deze artikelen behoeven geen bijzondere commentaar.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services est complété par les mots suivants: "et à la prévention de l'obsolescence".

Art. 3

À l'article 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 1^{er}, il est inséré un point *1quinquies*, rédigé comme suit:

"*1quinquies*. obsolescence programmée d'un produit: pratique par laquelle la durée de vie d'un produit est réduite artificiellement, de manière manifeste, par le fabricant, sans avantage pour le consommateur, notamment au moyen d'une fragilité de la conception ou de la présence de dispositifs qui rendent le produit inutilisable après une certaine durée ou un certain nombre d'utilisations, sans avantage compensatoire pour le consommateur; la possibilité de se procurer d'autres produits présentant une obsolescence moindre ne constitue pas une raison suffisante pour considérer un produit comme obsolète programmé; durant l'évaluation, il est tenu compte:

— de l'effet du produit sur d'autres produits si l'on peut raisonnablement prévoir l'utilisation du premier avec les seconds;

— des caractéristiques du produit, notamment sa composition, son emballage, ses conditions d'assemblage et, le cas échéant, d'installation et d'entretien et du caractère réparable ou non;

— de la présentation du produit, de son étiquetage, des avertissements et des instructions éventuelles concernant son utilisation et son élimination ainsi que de toute autre indication ou information relative au produit;

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten wordt aangevuld met de woorden "en ter voorkoming van veroudering."

Art. 3

In artikel 1 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt een *1quinquies* ingevoegd, luidende:

"*1quinquies*. Ingebouwde veroudering van een product: een praktijk waardoor de levensduur van een product kennelijk kunstmatig door de fabrikant wordt ingekort zonder voordeel voor de consument, met name door een zwakheid in het ontwerp of door de aanwezigheid van voorzieningen die het product na bepaalde tijd of na een welbepaald aantal gebruiksbeurten onbruikbaar maken zonder compenserend voordeel voor de consument; de mogelijkheid om andere, langzamer verouderende producten aan te schaffen, volstaat niet als reden om ervan uit te gaan dat veroudering in een welbepaald product is ingebouwd; tijdens de evaluatie wordt rekening gehouden met:

— de weerslag van het product op andere producten, indien redelijkerwijs te verwachten valt dat het eerste product samen met die andere producten zal worden gebruikt;

— de productkenmerken, met name de samenstelling, de verpakking, de assemblageomstandigheden alsook, in voorkomend geval, de installatie- en onderhoudsvoorwaarden en voorts ook de al dan niet repareerbaarheid van het product;

— de presentatie van het product, de etikettering, de waarschuwingen en de eventuele richtlijnen voor het gebruik en het opruimen ervan, alsmede elke andere aanwijzing of informatie in verband met het product;

— des catégories d'utilisateurs se trouvant dans des conditions d'utilisation au regard de l'utilisation du produit, en particulier des enfants et des personnes âgées.

Est notamment considéré comme obsoléscent programmé le produit testé selon les modalités déterminées par le Roi et dont ces tests font apparaître un pourcentage moyen d'arrêt d'usage, durant la période d'usage déclarée devant être communiquée au consommateur et qui n'est pas comprise dans la période de garantie, de plus de 10 %;

2. à l'alinéa 1^{er}, au point 5*quinquies*, troisième tiret, entre les mots "d'un service" et les mots "d'une autre manière" sont insérés les mots "ou pour contrôler l'obsolescence d'un produit";

3. à l'alinéa 1^{er}, le point 7 est complété par les mots: "ou la possibilité que l'obsolescence résulte de la conception et/ou de la fabrication du produit et qu'elle ait été programmée";

4. à l'alinéa 1^{er}, au point 8, les mots "de la sécurité" sont abrogés;

5. à l'alinéa 1^{er}, au point 9, entre les mots "le retour d'un produit dangereux" et les mots "que le producteur ou le distributeur", sont insérés les mots "ou d'un produit à obsolescence programmée";

6. l'alinéa 1^{er}, point 10, est remplacé comme suit:

"10. retrait: toute mesure visant à empêcher la distribution ou l'exposition et l'offre d'un produit dangereux ainsi que l'offre d'un service dangereux, d'un produit à obsolescence programmée ainsi que l'offre d'un service à obsolescence programmée";

7. l'alinéa 3 est complété par les mots: "et à prévenir l'obsolescence."

Art. 4

Dans l'intitulé du chapitre II de la même loi, entre les mots "de sécurité" et les mots "et sa mise en œuvre", sont insérés les mots "et de prévention de l'obsolescence".

— de voor het gebruik van het product in aanmerking komende gebruikerscategorieën, in het licht van het gebruiksdoel en inzonderheid als het gaat om kinderen en bejaarden.

Bij een product wordt er vanuit gegaan dat het een ingebouwde veroudering vertoont indien het werd onderworpen aan tests waarvan de nadere regels door de Koning werden bepaald en waaruit blijkt dat het gebruik van het product moet worden stopgezet gedurende gemiddeld meer dan 10 % van de opgegeven, aan de consument mee te delen en niet onder de garantietermijn vallende gebruiksperiode;

2. in het eerste lid worden, in punt 5*quinquies*, derde gedachtestreepje, de woorden "dan wel de veroudering van een product," ingevoegd tussen het woord "dienst" en de woorden "te controleren";

3. het eerste lid, punt 7, wordt aangevuld met wat volgt: "of de mogelijkheid dat er sprake is van veroudering als gevolg van het ontwerp en/of de vervaardiging van het product, en dat die veroudering geprogrammeerd is";

4. in het eerste lid, punt 8, worden de woorden "van de veiligheid" weggelaten;

5. in het eerste lid, punt 9, worden de woorden "of een product met ingebouwde veroudering" ingevoegd tussen de woorden "een gevaarlijk product" en de woorden "dat een producent of distributeur";

6. in het eerste lid wordt punt 10 vervangen door wat volgt:

"10° uit de handel nemen: alle maatregelen tot verhindering van de uitstalling of distributie van een gevaarlijk product of een product met ingebouwde veroudering, alsook tot verhindering van de aanbidding van een gevaarlijke dienst";

7. het derde lid wordt aangevuld met wat volgt: "en veroudering te voorkomen".

Art. 4

Het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

"De algemene veiligheidsverplichting en de algemene verplichting veroudering te voorkomen, alsook de toepassing ervan".

Art. 5

L'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 2002, est complété par les mots: "ainsi que de ne mettre sur le marché que des produits sans obsolescence programmée".

Art. 6

À l'article 3 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2005, le § 1^{er} est complété par les mots suivants:

"Un produit est considéré comme n'ayant aucune obsolescence programmée quand il est conforme aux normes harmonisées en matière d'obsolescence ou d'éco-design, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes."

Art. 7

À l'article 4 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes:

1. au § 1^{er}, alinéa premier, phrase introductive, entre les mots "la santé de l'utilisateur" et les mots "le Roi peut sur la proposition du ministre:", sont insérés les mots: "et en vue d'assurer la protection de l'utilisateur contre l'obsolescence programmée,";

2. au § 1^{er}, deuxième alinéa, la première, la deuxième et la troisième phrase sont remplacées comme suit:

"Tout projet d'arrêté pris en exécution du présent paragraphe est soumis, pour avis, par le Ministre à la Commission de la Sécurité des Consommateurs pour ce qui concerne la sécurité et la Commission de prévention de l'obsolescence pour ce qui concerne l'obsolescence. Il fixe le délai dans lequel cet avis est rendu. Ce délai est de deux mois minimum.";

3. au § 2, la première phrase est remplacée comme suit:

"Le ministre peut retirer du marché un produit qui présente une propriété dangereuse ou un produit qui présente une propriété amenant à une obsolescence programmée ou interdire les services qui comportent un risque, lorsqu'il a été constaté qu'un ou plusieurs éléments du produit en cause ne répondent pas à l'obligation générale de sécurité ou de prévention de l'obsolescence.";

Art. 5

Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 2002, wordt aangevuld met wat volgt: "alook uitsluitend producten zonder ingebouwde veroudering op de markt te brengen".

Art. 6

Artikel 3, § 1, van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, wordt aangevuld met de volgende woorden:

"Een product wordt beschouwd als een product zonder enige ingebouwde veroudering, wanneer het voldoet aan de geharmoniseerde normen inzake veroudering of ecodesign, voor de risico's en de risicocategorieën waarvoor die normen gelden."

Art. 7

In artikel 4 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 18 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid, § 1, inleidende zin, worden de woorden "en om de gebruiker te beschermen tegen ingebouwde veroudering" ingevoegd tussen de woorden "of de gezondheid van de gebruiker" en de woorden "kan de Koning,";

2. in § 1, tweede lid, worden de eerste twee zinnen vervangen door wat volgt:

"Elk ontwerp van besluit ter uitvoering van deze paragraaf wordt door de minister voor advies voorgelegd aan de Commissie voor de veiligheid van de consument, wat de veiligheid betreft, en aan de Commissie ter voorkoming van veroudering, wat de veroudering betreft, waarbij de minister de termijn bepaalt waarbinnen dat advies wordt gegeven. De termijn bedraagt ten minste twee maanden.";

3. in § 2 wordt de eerste zin vervangen door wat volgt:

"De minister kan een product dat een gevaarlijke eigenschap heeft of een product dat een ingebouwde eigenschap heeft die tot veroudering leidt, uit de handel nemen of de dienst die een risico inhoudt verbieden, wanneer is vastgesteld dat één of meerdere elementen van het betrokken product niet in overeenstemming zijn met de algemene veiligheidsverplichting of met de algemene verplichting veroudering te voorkomen.";

4. le § 5 est remplacé comme suit:

“§ 5. Le ministre ou son délégué informe en matière de sécurité la Commission de la Sécurité des Consommateurs et en matière d’obsolescence programmée la Commission de prévention de l’obsolescence des mesures prises, au plus tard quinze jours après l’entrée en vigueur d’un arrêté pris en exécution du présent article.”.

Art. 8

L’article 5, § 5, de la même loi est remplacé comme suit:

“§ 5. Le ministre ou son délégué informe en matière de sécurité la Commission de la Sécurité des Consommateurs et en matière d’obsolescence programmée la Commission de prévention de l’obsolescence au plus tard quinze jours après l’entrée en vigueur de l’arrêté.”

Art. 9

À l’article 5*bis* de la même loi, inséré par la loi du 4 avril 2001, entre les mots “ne répond pas à l’obligation générale de sécurité” et les mots “visée par la présente loi,”, sont insérés les mots: “ou à l’obligation générale de prévention de l’obsolescence”.

Art. 10

À l’article 6 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2002, à l’alinéa 1^{er}, deuxième tiret, entre les mots “il existe des indices suffisants d’un danger” et les mots “, ou quand les caractéristiques d’un produit” sont insérés les mots: “ou d’une obsolescence programmée”.

Art. 11

À l’article 7 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes:

1. au § 3, entre les mots “au respect des obligations de sécurité” et les mots “applicables,” sont insérés les mots “et de prévention de l’obsolescence”;

4. paragraaf 5 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 5. Uiterlijk vijftien dagen na de inwerkingtreding van een besluit genomen ter uitvoering van dit artikel, geeft de minister of zijn gemachtigde kennis van de genomen maatregelen aan de Commissie voor de veiligheid van de consumenten, wat het aspect veiligheid betreft, en aan de Commissie ter voorkoming van veroudering, wat het aspect ingebouwde veroudering betreft.”.

Art. 8

Artikel 5, § 5, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“§ 5. Uiterlijk vijftien dagen na de inwerkingtreding van het besluit licht de minister of zijn gemachtigde de Commissie voor de veiligheid van de consumenten in, wat het aspect veiligheid betreft, en de Commissie ter voorkoming van veroudering, wat het aspect ingebouwde veroudering betreft.”

Art. 9

In artikel 5*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 april 2001, worden de woorden “of aan de algemene verplichting veroudering te voorkomen” ingevoegd tussen de woorden “niet voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting” en de woorden “zoals bedoeld in deze wet”.

Art. 10

In artikel 6 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 18 december 2002, worden in het eerste lid, tweede gedachtestreepje, de woorden “of dat ze ingebouwde veroudering vertonen,” ingevoegd tussen de woorden “voldoende aanwijzingen bestaan dat ze gevaarlijk zijn” en de woorden “of indien de kenmerken van een nieuw product”.

Art. 11

In artikel 7 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in § 3 wordt het woord “veiligheidseisen” vervangen door de woorden “veiligheidsvereisten en verouderingspreventievereisten”;

2. au § 4, la première phrase est complétée par les mots:” ou des risques incompatibles avec l’obligation générale prévention de l’obsolescence.”

Art. 12

À l’article 10 de la même loi, modifié par la loi du 4 avril 2011, entre les mots “collecte de données sur les accidents” et les mots “dans lesquels peuvent être impliqués des produits ou des services visés à l’article 1^{er}”, sont insérés les mots “et sur les cas d’obsolescence”.

Art. 13

À l’article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l’alinéa 1^{er}, phrase introductive, entre les mots “Un Guichet central pour les produits” et les mots “, ci-après dénommé “Guichet central” est institué”, sont insérés les mots “et la prévention de l’obsolescence”;

2. à l’alinéa 1^{er}, point 1^o, les mots “qui ne répondent ou ne répondraient pas à cette loi ou à ses arrêtés d’exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité et/ou à la santé des utilisateurs” sont remplacés par les mots “qui ne répondent ou ne répondraient pas à cette loi ou à ses arrêtés d’exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité et/ou à la santé des utilisateurs et/ou à la prévention de l’obsolescence”;

3. l’alinéa 1^{er}, point 2^o, est complété par les mots suivants: “ou leur obsolescence”;

4. l’alinéa 1^{er}, point 3^o, est remplacé comme suit:

“3^o être le point de contact où les producteurs et les distributeurs doivent notifier un accident grave résultant de l’utilisation du produit ou du service ou d’une obsolescence prématurée du produit qu’ils ont fourni ou mis à disposition et où ils doivent déclarer que le produit ou le service qu’ils ont fourni ou mis à disposition ne répond

2. in § 4 wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “of met de algemene verplichting tot voorkoming van veroudering”.

Art. 12

In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 april 2011, worden de woorden “en gevallen van veroudering” ingevoegd tussen de woorden “dat gegevens inzamelt over ongevallen” en de woorden “waarbij producten of diensten bedoeld in artikel 1 kunnen betrokken zijn”.

Art. 13

In artikel 11 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 18 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid, inleidende zin, worden de woorden “en voor de voorkoming van veroudering” ingevoegd tussen de woorden “een Centraal Meldpunt voor producten” en de woorden “, verder “Centraal Meldpunt” genoemd”;

2. in het eerste lid, 1^o, worden de woorden “die niet of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en die de veiligheid en/of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden” vervangen door de woorden “die niet of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten, die de veiligheid en/of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden en/of die niet of niet zouden beantwoorden aan de algemene verplichting tot voorkoming van veroudering”;

3. het eerste lid, 2^o, wordt aangevuld met de woorden “of de veroudering ervan”;

4. in het eerste lid, wordt het 3^o vervangen door wat volgt:

“3^o optreden als contactpunt waar producenten en distributeurs melding moeten maken van een ernstig ongeval ten gevolge van het gebruik van een door hen geleverd of ter beschikking gesteld product of een door hen geleverde of ter beschikking gestelde dienst, dan wel ten gevolge van de vroegtijdige veroudering van het

plus à l'obligation générale de sécurité ou de prévention de l'obsolescence visée par la présente loi”;

5. l'alinéa 1^{er}, point 4°, est complété par les mots “et le secrétariat de la Commission de prévention de l'obsolescence”;

6. l'alinéa 1^{er}, point 6°, est remplacé comme suit:

“6° coordonner des campagnes d'information fédérales sur la sécurité et la salubrité des produits et des services et la prévention de l'obsolescence”;

7. l'alinéa 2 est complété par les mots “et la prévention de l'obsolescence.”;

8. à l'alinéa 3, la première phrase est remplacée comme suit:

“Conformément aux exigences en matière de transparence, le Guichet central met à la disposition du public toutes les informations sur les risques des produits et services pour la santé et la sécurité de l'utilisateur ainsi qu'en matière d'obsolescence des produits.”

Art. 14

À l'article 13 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2002, la deuxième phrase de l'alinéa 2 est remplacée comme suit:

“En annexe à ce rapport, figurent un sommaire de tous les cas signalés concernant des produits, un aperçu statistique de toutes les plaintes et communications relatives à la sécurité et à la salubrité des produits ainsi que toutes les plaintes relatives à l'obsolescence et la liste de tous les communiqués reçus via les systèmes européens d'alerte.”

Art. 15

Dans la même loi est inséré un article 14/1, rédigé comme suit:

“Art. 14/1. Une Commission de prévention de l'obsolescence est instituée. Elle est compétente pour se prononcer sur toutes les questions relatives aux produits ne répondant pas aux exigences relatives à l'absence d'obsolescence.

product, en waar zij moeten aangeven dat het door hen geleverde of ter beschikking gestelde product of de door hen geleverde of ter beschikking gestelde dienst niet langer voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting of aan de algemene verplichting tot voorkoming van veroudering bedoeld bij deze wet”;

5. het eerste lid, 4°, wordt aangevuld met de woorden “, alsook van de Commissie ter voorkoming van veroudering”;

6. het eerste lid, 6°, wordt vervangen door wat volgt:

“6° de federale informatiecampagnes coördineren inzake de veiligheid en de gezondheid van producten en diensten, alsook inzake de voorkoming van veroudering”;

7. het tweede lid wordt aangevuld met de woorden “, alsook inzake de voorkoming van veroudering.”;

8. in het derde lid wordt de eerste zin vervangen door wat volgt:

“In overeenstemming met de eisen inzake transparantie verstrekt het Centraal Meldpunt aan het publiek alle informatie over de risico's van producten en diensten voor de gezondheid en de veiligheid van de gebruiker, alsook over de veroudering van producten.”

Art. 14

In artikel 13 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 18 december 2002, wordt, in het tweede lid, de tweede zin vervangen door wat volgt:

“Als bijlage bij dit verslag gaan een overzicht van alle gemelde ongevallen waarbij producten betrokken zijn, een statistisch overzicht van alle klachten en meldingen in verband met de veiligheid en gezondheid van producten, een overzicht van alle klachten en meldingen in verband met veroudering, alsook een overzicht van alle meldingen via de Europese waarschuwingssystemen.”

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 14/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 14/1. Er wordt een Commissie ter voorkoming van veroudering ingesteld. Ze is bevoegd voor alle vraagstukken die verband houden met producten die niet beantwoorden aan de vereisten inzake de afwezigheid van verouderingsmechanismen.

Les missions imparties à la Commission sont les suivantes:

1. émettre des avis lors de l'élaboration des arrêtés réglementaires pris en exécution de l'article 4, à l'exception des arrêtés qui transposent littéralement des mesures prises au niveau européen, ou qui découlent de celles-ci;

2. émettre des avis sur la politique à mener par le pouvoir fédéral en matière de lutte contre l'obsolescence eu égard à la mise sur le marché des produits;

3. émettre des avis sur la politique à mener par le pouvoir fédéral en matière de lutte contre l'obsolescence eu égard à l'utilisation des produits;

4. organiser la concertation entre producteurs, distributeurs, utilisateurs, pouvoirs publics et organismes spécialisés;

5. mener des campagnes d'information auprès du public sur les risques que présentent certains produits ou services et sur des problèmes d'ordre général, moyennant:

1° la consultation préalable du ministre;

2° la possibilité pour les producteurs, distributeurs ou organisations professionnelles d'être entendus;

6. prendre part à des campagnes de sensibilisation concernant la lutte contre l'obsolescence.

Le Roi peut charger la Commission de prévention de l'obsolescence de missions supplémentaires en ce qui concerne la lutte contre l'obsolescence.

La Commission de prévention de l'obsolescence peut examiner d'office toute matière portant sur la lutte contre l'obsolescence."

Art. 16

Dans la même loi est inséré un article 15/1, rédigé comme suit:

"Art. 15/1. La Commission de prévention de l'obsolescence est composée:

- 1° d'un président et d'un vice-président;
- 2° des membres:

De Commissie heeft de volgende taken:

1. advies verstrekken bij de voorbereiding van de regelgevende besluiten ter uitvoering van artikel 4, met uitzondering van de besluiten die op Europees niveau genomen maatregelen letterlijk omzetten of er het gevolg van zijn;

2. advies verstrekken over het door de federale overheid te voeren beleid inzake de aanpak van veroudering bij het op de markt brengen van producten;

3. advies verstrekken over het door de federale overheid te voeren beleid inzake de aanpak van veroudering bij het gebruik van producten;

4. overleg organiseren tussen de producenten, de distributeurs, de gebruikers, de overheid en de gespecialiseerde instellingen;

5. op publieksvoorlichting gerichte campagnes voeren in verband met de risico's die specifieke producten of diensten inhouden en in verband met meer algemene problemen, waarbij:

1° de minister vooraf wordt geraadpleegd;

2° de betrokken producenten, distributeurs of beroepsorganisaties de mogelijkheid krijgen te worden gehoord;

6. deelnemen aan bewustmakingscampagnes over de aanpak van veroudering.

De Koning kan de Commissie ter voorkoming van veroudering belasten met bijkomende taken in verband met de aanpak van veroudering.

De Commissie ter voorkoming van veroudering kan ambtshalve elke aangelegenheid met betrekking tot de aanpak van veroudering in behandeling nemen."

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 15/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 15/1. De Commissie ter voorkoming van veroudering is samengesteld uit:

- 1° één voorzitter en één vicevoorzitter;
- 2° de leden:

a) neufs représentants des organisations professionnelles ou interprofessionnelles, dont un représentant au moins des classes moyennes;

b) trois représentants des organisations de consommateurs, trois représentants des organisations de travailleurs et trois représentants des organisations de défense de l'environnement;

c) neuf experts;

3° de représentants des pouvoirs publics compétents, avec voix consultative:

a) le coordinateur du Guichet central;

b) un représentant de chaque administration compétente en la matière.

Le secrétariat de la Commission de prévention de l'obsolescence est assuré par le Guichet central.

Le président et le vice-président sont nommés par le ministre pour une période renouvelable de six ans et sont d'un rôle linguistique différent.

Les membres qui représentent les organisations professionnelles et interprofessionnelles, ceux qui représentent les organisations de consommateurs ou de travailleurs et ceux qui représentent les organisations de défense de l'environnement sont nommés par le ministre pour une période de six ans sur proposition des organisations concernées. Cette nomination est renouvelable.

Les experts sont nommés par le ministre pour une période de six ans sur proposition du président de la Commission de prévention de l'obsolescence. Cette nomination est renouvelable.

Les représentants des administrations sont désignés par les directeurs généraux respectifs qui en informent le président.

Les membres qui auraient des intérêts directs ou indirects dans un des points à l'ordre du jour ne peuvent pas participer à sa discussion."

Art. 17

À l'article 16 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2002, à l'alinéa 1^{er}, *initio*, les mots: "au sein de la Commission" sont remplacés par les mots: "au sein des commissions".

a) negen vertegenwoordigers van de beroeps- of interprofessionele organisaties, onder wie ten minste één vertegenwoordiger van de middenstand;

b) drie vertegenwoordigers van de consumentenorganisaties, drie van de werknemersorganisaties en drie van de milieuorganisaties;

c) negen deskundigen;

3° de vertegenwoordigers van de bevoegde overheden, met raadgevende stem:

a) de coördinator van het Centraal Meldpunt;

b) één vertegenwoordiger van elke terzake bevoegde administratie.

Het secretariaat van de Commissie ter voorkoming van veroudering wordt verzekerd door het Centraal Meldpunt.

De voorzitter en de vicevoorzitter worden door de minister benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar en behoren tot een verschillende taalrol.

De leden-vertegenwoordigers van de beroeps- en interprofessionele organisaties en van de consumentenorganisaties, de werknemersorganisaties en de milieuorganisaties worden door de minister benoemd voor een periode van zes jaar op voordracht van de desbetreffende organisaties. De benoeming is hernieuwbaar.

De deskundigen worden door de minister benoemd voor een periode van zes jaar op voordracht van de voorzitter van de Commissie ter voorkoming van veroudering. De benoeming is hernieuwbaar.

De vertegenwoordigers van de administraties worden door de desbetreffende directeurs-generaal aangewezen, die de voorzitter daarvan op de hoogte brengen.

De leden die direct of indirect belangen hebben bij de behandeling van een van de agendapunten mogen niet deelnemen aan de bespreking ervan."

Art. 17

In artikel 16 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 18 december 2002, worden in het eerste lid, *initio*, de woorden "Binnen de Commissie" vervangen door de woorden "Binnen de Commissies".

Art. 18

À l'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 4 avril 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 1^{er}, *initio*, les mots "La Commission peut" sont remplacés par les mots "Les commissions peuvent";

2. à l'alinéa 1^{er}, les mots "la Commission doit prendre connaissance", sont remplacés par les mots "une des deux commissions doit prendre connaissance";

3. à l'alinéa 2, *initio*, les mots "Les membres de la Commission" sont remplacés par les mots "Les membres de chaque commission".

Art. 19

À l'article 18 de la même loi, modifié par la loi du 4 avril 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 1^{er}, les mots "La Commission" sont remplacés par les mots "Chaque commission";

2. à l'alinéa deux, les mots "Chaque année, la Commission" sont remplacés par les mots "Chaque année, chaque commission";

3. à l'alinéa deux, la deuxième phrase est remplacée comme suit:

"Les avis de chaque commission sont annexés au rapport d'activités rendu par la commission correspondante."

Art. 20

L'article 19, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 2002, est remplacé comme suit:

"§ 3. Les agents visés aux § 1^{er}, les membres du personnel du Guichet central ainsi que les membres de la Commission pour la sécurité des consommateurs et de la Commission de prévention de l'obsolescence sont astreints au secret pour l'information rassemblée dans le cadre de la présente loi et qui de par sa nature relève du secret professionnel, sauf si cette information concerne les caractéristiques de sécurité des produits qui, vu les circonstances, doivent être rendues publiques pour garantir la santé et la sécurité des consomma-

Art. 18

In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid, *initio*, worden de woorden "De Commissie kan" vervangen door de woorden "De Commissies kunnen";

2. in het eerste lid worden de woorden "Indien de Commissie" vervangen door "Indien een van beide Commissies";

3. in het tweede lid, *initio*, worden de woorden "De leden van de Commissie" vervangen door de woorden "De leden van elke Commissie".

Art. 19

In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid worden de woorden "De Commissie" vervangen door de woorden "Elke Commissie";

2. in het tweede lid worden de woorden "Elk jaar maakt de Commissie" vervangen door de woorden "Elk jaar maakt elke Commissie";

3. in het tweede lid wordt de tweede zin vervangen door wat volgt:

"Elke Commissie voegt de door haar uitgebrachte adviezen bij haar activiteitenverslag."

Art. 20

Artikel 19, § 3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 december 2002, wordt vervangen door wat volgt:

"§ 3. De in § 1 bedoelde ambtenaren, de personeelsleden van het Centraal Meldpunt, de leden van de Commissie voor de veiligheid van de consumenten en de leden van de Commissie ter voorkoming van veroudering zijn verplicht tot geheimhouding van de informatie die in het kader van deze wet werd verzameld en die door haar aard onder het beroepsgeheim valt, tenzij die informatie veiligheidskenmerken van de producten betreft die, gelet op de omstandigheden, openbaar moeten worden gemaakt om de gezondheid

teurs ou garantir la protection contre l'obsolescence programmée."

Art. 21

À l'article 19*bis* de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 2002, au point 3°, entre les mots "que la Commission pour la sécurité des consommateurs" et les mots "sont obligatoirement consultés suivant les mêmes procédures", sont insérés les mots "ou que la Commission de prévention de l'obsolescence".

Art. 22

À l'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 4 avril 2001, au § 1^{er}, premier tiret, entre les mots "les garanties visées à l'article 2 en ce qui concerne la sécurité et la protection de la santé" et les mots "; ceux qui enfreignent l'article 7", sont insérés les mots "ou en ce qui concerne la protection contre l'obsolescence".

15 décembre 2011

Thérèse SNOY (Ecolo-Groen)
Ronny BALCAEN (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)

en de veiligheid van de consumenten te beschermen of de bescherming tegen ingebouwde veroudering te waarborgen."

Art. 21

In artikel 19*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 december 2002, worden, in het 3°, de woorden "of de Commissie ter voorkoming van veroudering" ingevoegd tussen de woorden "naast de Commissie voor de veiligheid van de consumenten" en de woorden "andere adviesorganen".

Art. 22

In artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001, worden in § 1, eerste gedachtestreepje, de woorden "of met betrekking tot de bescherming tegen veroudering" ingevoegd tussen de woorden "de in artikel 2 bedoelde waarborgen met betrekking tot de veiligheid en de bescherming van de gezondheid" en de woorden "; zij die artikel 7 overtreden".

15 december 2011

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services

CHAPITRE I^{ER}

Définitions générales

Article 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1. produit: tout bien corporel qu'il soit neuf, d'occasion ou reconditionné, qu'il ait été fourni ou mis à disposition d'un utilisateur à titre onéreux ou à titre gratuit dans le cadre d'une activité commerciale ou de services, de même que tout bien corporel mis à disposition par un employeur ou destiné à être mis à la disposition d'un travailleur pour exécuter son travail, à l'exception des denrées alimentaires, alimentations animales, produits pharmaceutiques, substances et préparations chimiques, biocides, pesticides et engrais. Sont également visées les installations, en d'autres termes la mise en place des produits disposés de façon telle à pouvoir fonctionner ensemble. Ne sont, par contre, pas visés les produits d'occasion livrés comme antiquités ou les produits qui, pour en faire usage, doivent être réparés ou reconditionnés, à condition que le fournisseur en informe clairement la personne à qui il fournit le produit;

1bis. produit sûr: tout produit qui, dans des conditions d'utilisation normales ou raisonnablement prévisibles, y compris de durée et, le cas échéant, de mise en service, d'installation et de besoins d'entretien, ne présente aucun risque ou seulement des risques réduits compatibles avec l'utilisation du produit et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité des personnes. La possibilité d'atteindre un niveau de sécurité supérieur ou de se procurer d'autres produits présentant un risque moindre ne constitue pas une raison suffisante pour considérer un produit comme dangereux. Durant l'évaluation il est bien tenu compte:

— des caractéristiques du produit, notamment sa composition, son emballage, ses conditions d'assemblage et, le cas échéant, d'installation et d'entretien;

— de l'effet du produit sur d'autres produits si l'on peut raisonnablement prévoir l'utilisation du premier avec les seconds;

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services **et à la prévention de l'obsolescence**

CHAPITRE I^{ER}

Définitions générales

Article 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1. produit: tout bien corporel qu'il soit neuf, d'occasion ou reconditionné, qu'il ait été fourni ou mis à disposition d'un utilisateur à titre onéreux ou à titre gratuit dans le cadre d'une activité commerciale ou de services, de même que tout bien corporel mis à disposition par un employeur ou destiné à être mis à la disposition d'un travailleur pour exécuter son travail, à l'exception des denrées alimentaires, alimentations animales, produits pharmaceutiques, substances et préparations chimiques, biocides, pesticides et engrais. Sont également visées les installations, en d'autres termes la mise en place des produits disposés de façon telle à pouvoir fonctionner ensemble. Ne sont, par contre, pas visés les produits d'occasion livrés comme antiquités ou les produits qui, pour en faire usage, doivent être réparés ou reconditionnés, à condition que le fournisseur en informe clairement la personne à qui il fournit le produit;

1bis. produit sûr: tout produit qui, dans des conditions d'utilisation normales ou raisonnablement prévisibles, y compris de durée et, le cas échéant, de mise en service, d'installation et de besoins d'entretien, ne présente aucun risque ou seulement des risques réduits compatibles avec l'utilisation du produit et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité des personnes. La possibilité d'atteindre un niveau de sécurité supérieur ou de se procurer d'autres produits présentant un risque moindre ne constitue pas une raison suffisante pour considérer un produit comme dangereux. Durant l'évaluation il est bien tenu compte:

— des caractéristiques du produit, notamment sa composition, son emballage, ses conditions d'assemblage et, le cas échéant, d'installation et d'entretien;

— de l'effet du produit sur d'autres produits si l'on peut raisonnablement prévoir l'utilisation du premier avec les seconds;

BASISTEKST

Wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1. product: elk lichamelijk goed dat ongeacht of het nieuw, tweedehands of opnieuw in goede staat gebracht is, tegen betaling of gratis, in het kader van een handelsactiviteit of in het kader van een dienst aan een gebruiker wordt geleverd of ter beschikking gesteld, evenals elk lichamelijk goed dat door een werkgever in gebruik wordt gesteld of vervaardigd om ter beschikking gesteld te worden van een werknemer voor de uitvoering van zijn werk, met uitzondering van de voedingsmiddelen, de diervoeding, de farmaceutische producten, de chemische stoffen en preparaten, de biociden, de gewasbeschermingsmiddelen en de meststoffen. Worden eveneens beoogd de installaties, met andere woorden de gezamenlijke constructie van producten, zodanig opgesteld dat zij in samenhang functioneren. Worden echter niet beoogd de tweedehands producten die als antiek worden geleverd of de producten die voor gebruik moeten worden gerepareerd of opnieuw in goede staat moeten worden gebracht, op voorwaarde dat de leverancier de persoon aan wie hij het product levert hiervan duidelijk op de hoogte stelt;

1bis. veilig product: een product dat bij normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksomstandigheden, ook wat gebruiksduur en eventuele indienststelling, installatie en onderhoudseisen betreft, geen enkel risico oplevert, dan wel slechts beperkte risico's die verenigbaar zijn met het gebruik van het product en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid van personen, aanvaardbaar worden geacht. De mogelijkheid een hoger veiligheidsniveau te bereiken of andere producten met een kleiner risico aan te schaffen, volstaat niet om een product als "gevaarlijk" te beschouwen. Tijdens de evaluatie wordt wel rekening gehouden met:

— de kenmerken van het product, met name de samenstelling, de verpakking, de voorschriften voor assemblage en, in voorkomend geval, voor installatie en onderhoud;

— het effect ervan op andere producten, ingeval redelijkerwijs kan worden verwacht dat het product in combinatie met die andere producten zal worden gebruikt;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten **en ter voorkoming van veroudering**

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1. product: elk lichamelijk goed dat ongeacht of het nieuw, tweedehands of opnieuw in goede staat gebracht is, tegen betaling of gratis, in het kader van een handelsactiviteit of in het kader van een dienst aan een gebruiker wordt geleverd of ter beschikking gesteld, evenals elk lichamelijk goed dat door een werkgever in gebruik wordt gesteld of vervaardigd om ter beschikking gesteld te worden van een werknemer voor de uitvoering van zijn werk, met uitzondering van de voedingsmiddelen, de diervoeding, de farmaceutische producten, de chemische stoffen en preparaten, de biociden, de gewasbeschermingsmiddelen en de meststoffen. Worden eveneens beoogd de installaties, met andere woorden de gezamenlijke constructie van producten, zodanig opgesteld dat zij in samenhang functioneren. Worden echter niet beoogd de tweedehands producten die als antiek worden geleverd of de producten die voor gebruik moeten worden gerepareerd of opnieuw in goede staat moeten worden gebracht, op voorwaarde dat de leverancier de persoon aan wie hij het product levert hiervan duidelijk op de hoogte stelt;

1bis. veilig product: een product dat bij normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksomstandigheden, ook wat gebruiksduur en eventuele indienststelling, installatie en onderhoudseisen betreft, geen enkel risico oplevert, dan wel slechts beperkte risico's die verenigbaar zijn met het gebruik van het product en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid van personen, aanvaardbaar worden geacht. De mogelijkheid een hoger veiligheidsniveau te bereiken of andere producten met een kleiner risico aan te schaffen, volstaat niet om een product als "gevaarlijk" te beschouwen. Tijdens de evaluatie wordt wel rekening gehouden met:

— de kenmerken van het product, met name de samenstelling, de verpakking, de voorschriften voor assemblage en, in voorkomend geval, voor installatie en onderhoud;

— het effect ervan op andere producten, ingeval redelijkerwijs kan worden verwacht dat het product in combinatie met die andere producten zal worden gebruikt;

— de la présentation du produit, de son étiquetage, des avertissements et des instructions éventuelles concernant son utilisation et son élimination ainsi que de toute autre indication ou information relative au produit;

— des catégories d'utilisateurs se trouvant dans des conditions de risque au regard de l'utilisation du produit, en particulier des enfants et des personnes âgées.

1^{ter}. produit dangereux: tout produit qui ne répond pas à la définition de "produit sûr";

1^{quater}. produit destiné au consommateur: tout produit destiné au consommateur ou dont on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'il soit utilisé par les consommateurs, même s'il ne les vise pas spécifiquement. Sont uniquement exclus les produits présentés comme produits professionnels dont l'étiquetage spécifie cet usage professionnel et qui ne sont pas présents dans la distribution accessible aux consommateurs;

— de la présentation du produit, de son étiquetage, des avertissements et des instructions éventuelles concernant son utilisation et son élimination ainsi que de toute autre indication ou information relative au produit;

— des catégories d'utilisateurs se trouvant dans des conditions de risque au regard de l'utilisation du produit, en particulier des enfants et des personnes âgées.

1^{ter}. produit dangereux: tout produit qui ne répond pas à la définition de "produit sûr";

1^{quater}. produit destiné au consommateur: tout produit destiné au consommateur ou dont on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'il soit utilisé par les consommateurs, même s'il ne les vise pas spécifiquement. Sont uniquement exclus les produits présentés comme produits professionnels dont l'étiquetage spécifie cet usage professionnel et qui ne sont pas présents dans la distribution accessible aux consommateurs;

1^{quinquies}. *Obsolescence programmée d'un produit: pratique par laquelle la durée de vie d'un produit est réduite artificiellement, de manière manifeste, par le fabricant, sans avantage pour le consommateur, notamment au moyen d'une fragilité de la conception ou de la présence de dispositifs qui rendent le produit inutilisable après une certaine durée ou un certain nombre d'utilisations, sans avantage compensatoire pour le consommateur. La possibilité de se procurer d'autres produits présentant une obsolescence moindre ne constitue pas une raison suffisante pour considérer un produit comme obsolescent programmé. Durant l'évaluation, il est tenu compte:*

— *de l'effet du produit sur d'autres produits si l'on peut raisonnablement prévoir l'utilisation du premier avec les seconds;*

— *des caractéristiques du produit, notamment sa composition, son emballage, ses conditions d'assemblage et, le cas échéant, d'installation et d'entretien et du caractère réparable ou non;*

— *de la présentation du produit, de son étiquetage, des avertissements et des instructions éventuelles concernant son utilisation et son élimination ainsi que de toute autre indication ou information relative au produit;*

— *des catégories d'utilisateurs se trouvant dans des conditions d'utilisation au regard de l'utilisa-*

— de aanbiedingsvorm van het product, de etikettering, eventuele waarschuwingen en aanwijzingen voor het gebruik en de verwijdering ervan, alsmede iedere andere aanwijzing of informatie over het product;

— de categorieën gebruikers die bij het gebruik van het product grote risico's lopen, in het bijzonder kinderen en ouderen.

1^{ter}. gevaarlijk product: een product dat niet beantwoordt aan de definitie van "veilig product";

1^{quater}. product bestemd voor consumenten: elk product dat voor een consument bestemd is of waarvan redelijk te verwachten is dat het door consumenten zal gebruikt worden, ook als het niet specifiek voor hen bedoeld is. De enige uitzondering hierop zijn de voor de professionele doeleinden bestemde producten waarvan de etikettering dat professioneel gebruik aangeeft en die normaal niet in de distributie ter beschikking zijn van de consumenten;

— de aanbiedingsvorm van het product, de etikettering, eventuele waarschuwingen en aanwijzingen voor het gebruik en de verwijdering ervan, alsmede iedere andere aanwijzing of informatie over het product;

— de categorieën gebruikers die bij het gebruik van het product grote risico's lopen, in het bijzonder kinderen en ouderen.

1^{ter}. gevaarlijk product: een product dat niet beantwoordt aan de definitie van "veilig product";

1^{quater}. product bestemd voor consumenten: elk product dat voor een consument bestemd is of waarvan redelijk te verwachten is dat het door consumenten zal gebruikt worden, ook als het niet specifiek voor hen bedoeld is. De enige uitzondering hierop zijn de voor de professionele doeleinden bestemde producten waarvan de etikettering dat professioneel gebruik aangeeft en die normaal niet in de distributie ter beschikking zijn van de consumenten;

1^{quinquies}. Ingebouwde veroudering van een product: een praktijk waardoor de levensduur van een product kennelijk kunstmatig door de fabrikant wordt ingekort zonder voordeel voor de consument, met name door een zwakheid in het ontwerp of door de aanwezigheid van voorzieningen die het product na bepaalde tijd of na een welbepaald aantal gebruiksbeurten onbruikbaar maken zonder compenserend voordeel voor de consument. De mogelijkheid om andere, langzamer verouderende producten aan te schaffen, volstaat niet als reden om ervan uit te gaan dat veroudering in een welbepaald product is ingebouwd. Tijdens de evaluatie wordt rekening gehouden met:

— de weerslag van het product op andere producten, indien redelijkerwijs te verwachten valt dat het eerste product samen met die andere producten zal worden gebruikt;

— de productkenmerken, met name de samenstelling, de verpakking, de assemblageomstandigheden alsook, in voorkomend geval, de installatie- en onderhoudsvoorwaarden en voorts ook de al dan niet repareerbaarheid van het product;

— de presentatie van het product, de etikettering, de waarschuwingen en de eventuele richtlijnen voor het gebruik en het opruimen ervan, alsmede elke andere aanwijzing of informatie in verband met het product;

— de voor het gebruik van het product in aanmerking komende gebruikerscategorieën, in het licht

2. service: toute mise à disposition des consommateurs d'un produit et toute utilisation par un prestataire de services d'un produit présentant des risques pour le consommateur.

2bis. service sûr: tout service n'offrant que des produits sûrs qui ne présentent aucun risque pour l'utilisateur ou seulement des risques réduits compatibles avec la prestation de service et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité;

2ter. service dangereux: tout service qui ne répond pas à la définition de "service sûr";

3. producteur:

— le fabricant du produit ou le prestataire du service lorsqu'il est établi dans la Communauté, et toute autre personne qui se présente comme fabricant en apposant sur le produit son nom, sa marque ou un autre signe distinctif, ou celui qui procède au reconditionnement du produit, et toute autre personne qui se présente comme prestataire du service;

— le représentant du fabricant ou du prestataire de service, lorsque celui-ci n'est pas établi dans la Communauté, ou, en l'absence de représentant établi dans la Communauté, l'importateur du produit ou le distributeur du service;

— les autres professionnels de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services, dans la mesure où leurs activités peuvent affecter les caractéristiques de sécurité d'un produit mis sur le marché

— l'employeur qui fabrique des produits en vue d'une utilisation sur le lieu de travail de sa propre entreprise;

4. distributeur: tout professionnel de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services dont l'activité n'a pas d'incidence sur les caractéristiques de sécurité du produit.

tion du produit, en particulier des enfants et des personnes âgées.

Est notamment considéré comme obsolète le produit testé selon les modalités déterminées par le Roi et dont ces tests font apparaître un pourcentage moyen d'arrêt d'usage, durant la période d'usage déclarée devant être communiquée au consommateur et qui n'est pas comprise dans la période de garantie, de plus de 10 %;

2. service: toute mise à disposition des consommateurs d'un produit et toute utilisation par un prestataire de services d'un produit présentant des risques pour le consommateur.

2bis. service sûr: tout service n'offrant que des produits sûrs qui ne présentent aucun risque pour l'utilisateur ou seulement des risques réduits compatibles avec la prestation de service et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité;

2ter. service dangereux: tout service qui ne répond pas à la définition de "service sûr";

3. producteur:

— le fabricant du produit ou le prestataire du service lorsqu'il est établi dans la Communauté, et toute autre personne qui se présente comme fabricant en apposant sur le produit son nom, sa marque ou un autre signe distinctif, ou celui qui procède au reconditionnement du produit, et toute autre personne qui se présente comme prestataire du service;

— le représentant du fabricant ou du prestataire de service, lorsque celui-ci n'est pas établi dans la Communauté, ou, en l'absence de représentant établi dans la Communauté, l'importateur du produit ou le distributeur du service;

— les autres professionnels de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services, dans la mesure où leurs activités peuvent affecter les caractéristiques de sécurité d'un produit mis sur le marché

— l'employeur qui fabrique des produits en vue d'une utilisation sur le lieu de travail de sa propre entreprise;

4. distributeur: tout professionnel de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services dont l'activité n'a pas d'incidence sur les caractéristiques de sécurité du produit.

2. dienst: elke terbeschikkingstelling van een product aan consumenten en elk gebruik door een dienstverlener van een product dat risico's inhoudt voor een consument.

2bis. veilige dienst: een dienst waarbij enkel veilige producten aan worden geboden en waarbij de dienstverlening geen risico's inhoudt voor de gebruiker dan wel perkte risico's die verenigbaar zijn met de dienstverlening en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid aanvaardbaar worden geacht;

2ter. gevaarlijke dienst: een dienst die niet beantwoordt aan de definitie van "veilige dienst";

3. producent:

— de fabrikant van het produkt of de dienstverlener, indien deze in de Gemeenschap gevestigd is, en eenieder die zich als fabrikant aandient door op het produkt zijn naam, merk of ander kenteken aan te brengen, of degene die het produkt opnieuw in goede staat brengt en een ieder die zich als dienstverlener aandient;

— de vertegenwoordiger van de fabrikant of van de dienstverlener, indien laatstgenoemde niet in de Gemeenschap gevestigd is, of, indien er geen in de Gemeenschap gevestigde vertegenwoordiger is, de importeur van het produkt of de distributeur van de dienst;

— de andere personen die beroepshalve betrokken zijn bij de handelingsketen of de dienstverlening, voor zover hun activiteiten van invloed kunnen zijn op de veiligheidskenmerken van de produkten die op de markt worden gebracht.

— de werkgever die producten vervaardigt voor gebruik op de arbeidsplaats in het eigen bedrijf;

4. distributeur: de persoon die beroepshalve betrokken is bij de handelingsketen of de dienstverlening en wiens activiteit geen invloed heeft op veiligheidskenmerken van de produkten;

van het gebruiksdoel en inzonderheid als het gaat om kinderen en bejaarden.

Bij een product wordt er vanuit gegaan dat het een ingebouwde veroudering vertoont indien het werd onderworpen aan tests waarvan de nadere regels door de Koning werden bepaald en waaruit blijkt dat het gebruik van het product moet worden stopgezet gedurende gemiddeld meer dan 10 % van de opgegeven, aan de consument mee te delen en niet onder de garantietermijn vallende gebruiksperiode;

2. dienst: elke terbeschikkingstelling van een product aan consumenten en elk gebruik door een dienstverlener van een product dat risico's inhoudt voor een consument.

2bis. veilige dienst: een dienst waarbij enkel veilige producten aan worden geboden en waarbij de dienstverlening geen risico's inhoudt voor de gebruiker dan wel perkte risico's die verenigbaar zijn met de dienstverlening en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid aanvaardbaar worden geacht;

2ter. gevaarlijke dienst: een dienst die niet beantwoordt aan de definitie van "veilige dienst";

3. producent:

— de fabrikant van het produkt of de dienstverlener, indien deze in de Gemeenschap gevestigd is, en eenieder die zich als fabrikant aandient door op het produkt zijn naam, merk of ander kenteken aan te brengen, of degene die het produkt opnieuw in goede staat brengt en een ieder die zich als dienstverlener aandient;

— de vertegenwoordiger van de fabrikant of van de dienstverlener, indien laatstgenoemde niet in de Gemeenschap gevestigd is, of, indien er geen in de Gemeenschap gevestigde vertegenwoordiger is, de importeur van het produkt of de distributeur van de dienst;

— de andere personen die beroepshalve betrokken zijn bij de handelingsketen of de dienstverlening, voor zover hun activiteiten van invloed kunnen zijn op de veiligheidskenmerken van de produkten die op de markt worden gebracht.

— de werkgever die producten vervaardigt voor gebruik op de arbeidsplaats in het eigen bedrijf;

4. distributeur: de persoon die beroepshalve betrokken is bij de handelingsketen of de dienstverlening en wiens activiteit geen invloed heeft op veiligheidskenmerken van de produkten;

5. consommateur: toute personne physique qui, soit à des fins non professionnelles acquiert ou utilise des produits ou des services, soit est susceptible d'être affectée dans sa vie privée par des produits ou des services.

5bis. travailleur: le travailleur tel que défini à l'article 2 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans l'exécution de leur travail;

5ter. employeur: l'employeur tel que défini à l'article 2 de la même loi;

5quater, utilisateur: le consommateur, l'employeur ou le travailleur selon le cas;

5quinquies. organisme intervenant:

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, intervient dans l'élaboration d'une analyse du risque, la définition de mesures de prévention, la réalisation d'inspections de mise en place, la réalisation d'inspections d'entretien, la mise au point de schémas d'inspection ou d'entretien, la réalisation de contrôles périodiques ou de vérifications périodiques;

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, est désigné comme instance notifiée ou agréée pour la mise en œuvre de procédures d'évaluation de la conformité;

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, intervient pour contrôler la sécurité d'un produit ou d'un service d'une autre manière.

6. danger: caractéristique intrinsèque de produits pouvant entraîner un dommage aux personnes, aux animaux et/ou à l'environnement;

7. risque: la possibilité qu'un dommage résulte de l'utilisation ou de la présence d'un produit dangereux. Les facteurs de risque sont les facteurs environnementaux et les facteurs liés à l'individu qui influencent la possibilité ou la gravité du dommage;

7bis. risque grave: tout risque, y compris ceux dont les effets ne sont pas immédiats, qui nécessite une intervention rapide des autorités publiques;

8. le ministre: le ministre qui a la protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions.

5. consommateur: toute personne physique qui, soit à des fins non professionnelles acquiert ou utilise des produits ou des services, soit est susceptible d'être affectée dans sa vie privée par des produits ou des services.

5bis. travailleur: le travailleur tel que défini à l'article 2 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans l'exécution de leur travail;

5ter. employeur: l'employeur tel que défini à l'article 2 de la même loi;

5quater, utilisateur: le consommateur, l'employeur ou le travailleur selon le cas;

5quinquies. organisme intervenant:

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, intervient dans l'élaboration d'une analyse du risque, la définition de mesures de prévention, la réalisation d'inspections de mise en place, la réalisation d'inspections d'entretien, la mise au point de schémas d'inspection ou d'entretien, la réalisation de contrôles périodiques ou de vérifications périodiques;

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, est désigné comme instance notifiée ou agréée pour la mise en œuvre de procédures d'évaluation de la conformité;

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, intervient pour contrôler la sécurité d'un produit ou d'un service **ou pour contrôler l'obsolescence d'un produit** d'une autre manière.

6. danger: caractéristique intrinsèque de produits pouvant entraîner un dommage aux personnes, aux animaux et/ou à l'environnement;

7. risque: la possibilité qu'un dommage résulte de l'utilisation ou de la présence d'un produit dangereux. Les facteurs de risque sont les facteurs environnementaux et les facteurs liés à l'individu qui influencent la possibilité ou la gravité du dommage **ou la possibilité que l'obsolescence résulte de la conception et/ou de la fabrication du produit et qu'elle ait été programmée;**

7bis. risque grave: tout risque, y compris ceux dont les effets ne sont pas immédiats, qui nécessite une intervention rapide des autorités publiques;

8. le ministre: le ministre qui a la protection (...) des consommateurs dans ses attributions.

5. consument: elke natuurlijke persoon die, of wel voor niet-beroepsmatige doeleinden produkten of diensten verwerft of gebruikt, ofwel in wiens privéleven produkten of diensten kunnen ingrijpen;

5bis. werknemer: de werknemer zoals bepaald in artikel 2 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

5ter. werkgever: de werkgever zoals bepaald in artikel 2 van dezelfde wet;

5quater. gebruiker: naar gelang het geval de consument, de werkgever of de werknemer;

5quinquies. tussenkomend organisme:

— elk organisme dat in het kader van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten optreedt bij het opstellen van een risicoanalyse, het bepalen van preventiemaatregelen, het uitvoeren van opstellingsinspecties, het uitvoeren van onderhoudsinspecties, het opstellen van inspectie- of onderhoudsschema's, het uitvoeren van periodieke controles of het uitvoeren van periodiek nazicht;

— elk organisme dat in het kader van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten wordt aangesteld als aangemelde of erkende instantie bij het uitvoeren van conformiteitsbeoordelingsprocedures;

— elk organisme dat in het kader van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten optreedt om op een andere wijze de veiligheid van een product of dienst te controleren.

6. gevaar: intrinsieke eigenschap van producten waardoor schade aan mensen, dieren en/of milieu zou kunnen worden veroorzaakt;

7. risico: de kans dat er schade ontstaat door het gebruik of de aanwezigheid van een gevaarlijk product. De risicofactoren zijn de omgevingsfactoren en de individugebonden factoren die de kans op het ontstaan of de ernst van de schade beïnvloeden;

7bis. ernstig risico: een risico dat snel ingrijpen van de overheid vereist, met inbegrip van risico's waarvan de gevolgen zich niet onmiddellijk voordoen;

8. de minister: de minister tot wiens bevoegdheden de bescherming van de veiligheid van de consumenten behoort.

5. consument: elke natuurlijke persoon die, of wel voor niet-beroepsmatige doeleinden produkten of diensten verwerft of gebruikt, ofwel in wiens privéleven produkten of diensten kunnen ingrijpen;

5bis. werknemer: de werknemer zoals bepaald in artikel 2 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

5ter. werkgever: de werkgever zoals bepaald in artikel 2 van dezelfde wet;

5quater. gebruiker: naar gelang het geval de consument, de werkgever of de werknemer;

5quinquies. tussenkomend organisme:

— elk organisme dat in het kader van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten optreedt bij het opstellen van een risicoanalyse, het bepalen van preventiemaatregelen, het uitvoeren van opstellingsinspecties, het uitvoeren van onderhoudsinspecties, het opstellen van inspectie- of onderhoudsschema's, het uitvoeren van periodieke controles of het uitvoeren van periodiek nazicht;

— elk organisme dat in het kader van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten wordt aangesteld als aangemelde of erkende instantie bij het uitvoeren van conformiteitsbeoordelingsprocedures;

— elk organisme dat in het kader van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten optreedt om op een andere wijze de veiligheid van een product of dienst, **dan wel de veroudering van een product**, te controleren.

6. gevaar: intrinsieke eigenschap van producten waardoor schade aan mensen, dieren en/of milieu zou kunnen worden veroorzaakt;

7. risico: de kans dat er schade ontstaat door het gebruik of de aanwezigheid van een gevaarlijk product. De risicofactoren zijn de omgevingsfactoren en de individugebonden factoren die de kans op het ontstaan of de ernst van de schade beïnvloeden, **of de mogelijkheid dat er sprake is van veroudering als gevolg van het ontwerp en/of de vervaardiging van het product, en dat die veroudering geprogrammeerd is;**

7bis. ernstig risico: een risico dat snel ingrijpen van de overheid vereist, met inbegrip van risico's waarvan de gevolgen zich niet onmiddellijk voordoen;

8. de minister: de minister tot wiens bevoegdheden de bescherming (...) van de consumenten behoort.

9. rappel: toute mesure visant à obtenir le retour d'un produit dangereux que le producteur ou le distributeur a déjà fourni à l'utilisateur ou mis à sa disposition;

10. retrait: toute mesure visant à empêcher la distribution ou l'exposition et l'offre d'un produit dangereux ainsi que l'offre d'un service dangereux;

11. norme harmonisée: toute norme nationale non contraignante d'un État membre de l'Union européenne qui est la transposition d'une norme européenne ayant fait l'objet d'un mandat confié par la Commission européenne à un organisme européen de normalisation dont la référence a été publiée au Journal officiel des Communautés européennes. Les références des normes belges répondant à cette disposition sont publiées au *Moniteur belge*.

La présente loi ne vise ni à régler les relations entre employeurs et travailleurs ni à protéger l'environnement.

La présente loi vise principalement à transposer la directive 2001/95/EG du 3 décembre 2001 du Parlement européen et du Conseil relative à la sécurité générale des produits.

La présente loi ne porte pas préjudice à l'application des articles 1382 et suivants du Code civil.

CHAPITRE II

L'obligation générale de sécurité et sa mise en œuvre.

Art. 2. Les producteurs sont tenus de ne mettre sur le marché que des produits sûrs et d'offrir exclusivement des services sûrs.

Art. 3. § 1^{er}. Un produit ou un service est considéré comme sûr quand il est conforme aux normes harmonisées, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes.

9. rappel: toute mesure visant à obtenir le retour d'un produit dangereux **ou d'un produit à obsolescence programmée** que le producteur ou le distributeur a déjà fourni à l'utilisateur ou mis à sa disposition;

10. retrait: toute mesure visant à empêcher la distribution ou l'exposition et l'offre d'un produit dangereux ainsi que l'offre d'un service dangereux, **d'un produit à obsolescence programmée**;

11. norme harmonisée: toute norme nationale non contraignante d'un État membre de l'Union européenne qui est la transposition d'une norme européenne ayant fait l'objet d'un mandat confié par la Commission européenne à un organisme européen de normalisation dont la référence a été publiée au Journal officiel des Communautés européennes. Les références des normes belges répondant à cette disposition sont publiées au *Moniteur belge*.

La présente loi ne vise ni à régler les relations entre employeurs et travailleurs ni à protéger l'environnement.

La présente loi vise principalement à transposer la directive 2001/95/EG du 3 décembre 2001 du Parlement européen et du Conseil relative à la sécurité générale des produits **et à prévenir l'obsolescence**.

La présente loi ne porte pas préjudice à l'application des articles 1382 et suivants du Code civil.

CHAPITRE II

L'obligation générale de sécurité et de prévention de l'obsolescence et sa mise en œuvre.

Art. 2. Les producteurs sont tenus de ne mettre sur le marché que des produits sûrs et d'offrir exclusivement des services sûrs **ainsi que de ne mettre sur le marché que des produits sans obsolescence programmée**.

Art. 3. § 1^{er}. Un produit ou un service est considéré comme sûr quand il est conforme aux normes harmonisées, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes. **Un produit est considéré comme n'ayant aucune obsolescence programmée quand il est conforme aux normes harmonisées en matière d'obsolescence ou d'éco-design, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes.**

9. terugroepen: alle maatregelen om een gevaarlijk product dat een producent of distributeur al aan de gebruiker heeft geleverd of beschikbaar gesteld, terug te nemen;

10. uit de handel nemen: alle maatregelen om uitstalling of distributie en aanbieding van een gevaarlijk product, en de aanbieding van een gevaarlijke dienst te verhinderen;

11. geharmoniseerde norm: een niet-bindende nationale norm van een lidstaat van de Europese Unie, die een omzetting is van een Europese norm die het voorwerp uitmaakte van een mandaat van de Europese Commissie aan een Europese normalisatie-instelling en waarvan de referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie is gepubliceerd. De referenties van de Belgische normen die voldoen aan deze bepaling worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze wet beoogt niet de relaties tussen de werkgevers en de werknemers te regelen, noch het milieu te beschermen.

Deze wet beoogt voornamelijk de richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de algemene productveiligheid, om te zetten.

Deze wet doet geen afbreuk aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

HOOFDSTUK II

De algemene veiligheidsverplichting en de toepassing ervan

Art. 2. De producenten zijn gehouden uitsluitend veilige producten op de markt te brengen en veilige diensten aan te bieden.

Art. 3. § 1. Een product of dienst wordt verondersteld veilig te zijn wanneer het voldoet aan geharmoniseerde normen, wat de risico's en risicocategorieën betreft die zijn geregeld in de betrokken normen.

9. terugroepen: alle maatregelen om een gevaarlijk product **of een product met ingebouwde veroudering** dat een producent of distributeur al aan de gebruiker heeft geleverd of beschikbaar gesteld, terug te nemen;

10° uit de handel nemen: alle maatregelen tot vermindering van de uitstalling of distributie van een gevaarlijk product of een product met ingebouwde veroudering, alsook tot vermindering van de aanbieding van een gevaarlijke dienst;

11. geharmoniseerde norm: een niet-bindende nationale norm van een lidstaat van de Europese Unie, die een omzetting is van een Europese norm die het voorwerp uitmaakte van een mandaat van de Europese Commissie aan een Europese normalisatie-instelling en waarvan de referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie is gepubliceerd. De referenties van de Belgische normen die voldoen aan deze bepaling worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze wet beoogt niet de relaties tussen de werkgevers en de werknemers te regelen, noch het milieu te beschermen.

Deze wet beoogt voornamelijk de richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de algemene productveiligheid, om te zetten **en veroudering te voorkomen**.

Deze wet doet geen afbreuk aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

HOOFDSTUK II

De algemene veiligheidsverplichting en de algemene verplichting veroudering te voorkomen, alsook de toepassing ervan

Art. 2. De producenten zijn gehouden uitsluitend veilige producten op de markt te brengen en veilige diensten aan te bieden, **alsook uitsluitend producten zonder ingebouwde veroudering op de markt te brengen.**

Art. 3. § 1. Een product of dienst wordt verondersteld veilig te zijn wanneer het voldoet aan geharmoniseerde normen, wat de risico's en risicocategorieën betreft die zijn geregeld in de betrokken normen. **Een product wordt beschouwd als een product zonder enige ingebouwde veroudering, wanneer het voldoet aan de geharmoniseerde normen inzake veroudering of ecodesign, voor de risico's en de risicocategorieën waarvoor die normen gelden.**

§ 2. En l'absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l'obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent:

1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, point 11;

2° les normes nationales belges;

3° les recommandations de la Commission de l'Union européenne établissant des orientations concernant l'évaluation de la sécurité des produits;

4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné;

5° l'état actuel des connaissances et de la technique;

6° la sécurité à laquelle les consommateurs peuvent raisonnablement s'attendre;

7° normes internationales.

Art. 4. § 1^{er}. En vue d'assurer la protection de la sécurité et de la santé de l'utilisateur, le Roi peut sur la proposition du ministre:

— interdire ou réglementer, pour une catégorie de produits, la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou l'utilisation ainsi que les conditions de sécurité et de santé qui doivent être observées et

— interdire une catégorie de services ou fixer, pour une catégorie de services, les conditions de sécurité et de santé dans lesquelles ils peuvent être prestés.

Tout projet d'arrêté pris en exécution du présent paragraphe est soumis, pour avis, par le ministre à la Commission de la Sécurité des Consommateurs.

Il fixe le délai dans lequel cet avis est rendu. Ce délai est de deux mois minimum. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. Dans ce cas, le ministre ou son délégué entend au préalable une représentation jugée

§ 2. En l'absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l'obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent:

1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, point 11;

2° les normes nationales belges;

3° les recommandations de la Commission de l'Union européenne établissant des orientations concernant l'évaluation de la sécurité des produits;

4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné;

5° l'état actuel des connaissances et de la technique;

6° la sécurité à laquelle les consommateurs peuvent raisonnablement s'attendre;

7° normes internationales.

Art. 4. § 1^{er}. En vue d'assurer la protection de la sécurité et de la santé de l'utilisateur **et en vue d'assurer la protection de l'utilisateur contre l'obsolescence programmée**, le Roi peut sur la proposition du ministre:

— interdire ou réglementer, pour une catégorie de produits, la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou l'utilisation ainsi que les conditions de sécurité et de santé qui doivent être observées et

— interdire une catégorie de services ou fixer, pour une catégorie de services, les conditions de sécurité et de santé dans lesquelles ils peuvent être prestés.

Tout projet d'arrêté pris en exécution du présent paragraphe est soumis, pour avis, par le ministre à la Commission de la Sécurité des Consommateurs pour ce qui concerne la sécurité et la Commission de prévention de l'obsolescence pour ce qui concerne l'obsolescence. Il fixe le délai dans lequel cet avis est rendu. Ce délai est de deux mois minimum. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. Dans ce cas,

§ 2. Indien er voor een product of dienst, geheel of gedeeltelijk, geen geharmoniseerde normen zijn wordt de overeenstemming met de algemene veiligheidsvereiste beoordeeld aan de hand van onderstaande factoren, wanneer deze bestaan:

1° de niet-bindende nationale normen tot omzetting van andere dan in artikel 1, eerste lid, punt 11, bedoelde Europese normen;

2° de nationale Belgische normen;

3° de aanbevelingen van de Commissie van de Europese Unie met richtsnoeren voor de beoordeling van de productveiligheid;

4° de gedragscodes inzake productveiligheid die in ie betrokken sector van kracht zijn;

5° de stand van vakkennis en techniek;

6° de veiligheid die de gebruikers redelijkerwijs mogen verwachten;

7° internationale normen.

Art. 4. § 1. Met het oog op de bescherming van de veiligheid of de gezondheid van de gebruiker, kan de Koning, op de voordracht van de minister:

— voor een categorie van producten de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, het verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze verbieden of reglementeren alsmede de voorwaarden inzake veiligheid en gezondheid die in acht genomen moeten worden bepalen en

— een categorie van diensten verbieden of voor een categorie van diensten de voorwaarden bepalen inzake veiligheid en gezondheid waaronder deze mogen verleend worden.

Elk ontwerp van besluit ter uitvoering van deze paragraaf wordt door de minister voor advies voorgelegd aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten waarbij hij de termijn bepaalt waarbinnen dit advies wordt gegeven. De termijn bedraagt ten minste twee maanden. Als deze termijn eenmaal is verstreken, is het advies niet meer vereist. In dat geval hoort de minister of zijn gemachtigde vooraf een representatief geachte

§ 2. Indien er voor een product of dienst, geheel of gedeeltelijk, geen geharmoniseerde normen zijn wordt de overeenstemming met de algemene veiligheidsvereiste beoordeeld aan de hand van onderstaande factoren, wanneer deze bestaan:

1° de niet-bindende nationale normen tot omzetting van andere dan in artikel 1, eerste lid, punt 11, bedoelde Europese normen;

2° de nationale Belgische normen;

3° de aanbevelingen van de Commissie van de Europese Unie met richtsnoeren voor de beoordeling van de productveiligheid;

4° de gedragscodes inzake productveiligheid die in ie betrokken sector van kracht zijn;

5° de stand van vakkennis en techniek;

6° de veiligheid die de gebruikers redelijkerwijs mogen verwachten;

7° internationale normen.

Art. 4. § 1. Met het oog op de bescherming van de veiligheid of de gezondheid van de gebruiker, **en om de gebruiker te beschermen tegen ingebouwde veroudering**, kan de Koning, op de voordracht van de minister:

— voor een categorie van producten de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, het verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze verbieden of reglementeren alsmede de voorwaarden inzake veiligheid en gezondheid die in acht genomen moeten worden bepalen en

— een categorie van diensten verbieden of voor een categorie van diensten de voorwaarden bepalen inzake veiligheid en gezondheid waaronder deze mogen verleend worden.

Elk ontwerp van besluit ter uitvoering van deze paragraaf wordt door de minister voor advies voorgelegd aan de Commissie voor de veiligheid van de consument, wat de veiligheid betreft, en aan de Commissie ter voorkoming van veroudering, wat de ingebouwde veroudering betreft, waarbij de minister de termijn bepaalt waarbinnen dat advies wordt gegeven. De termijn bedraagt ten minste twee

représentative du secteur des produits ou des services concernés, les organisations des consommateurs et/ou des travailleurs.

§ 2. Le ministre peut retirer du marché un produit qui présente une propriété dangereuse ou interdire les services qui comportent un risque, lorsqu'il a été constaté qu'un ou plusieurs éléments du produit en cause ne répondent pas à l'obligation générale de sécurité.

Le ministre ou son délégué consulte au préalable le producteur du produit concerné ou du service en cause et l'informe au plus tard quinze jours après que les mesures ont été prises.

§ 3. Par arrêté pris en exécution du § 1^{er} ou du § 2, peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

- le retrait du marché, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange des produits concernés, ainsi que leur destruction lorsque celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;
- l'arrêt ou la réglementation des services;
- des obligations relatives à l'information des utilisateurs.
- les procédures, tests et marquages qui sont obligatoires et/ou facultatives.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, les consultations visées aux § 1^{er} et § 2 ne sont pas obligatoires pour autant que des formalités équivalentes aient été remplies lorsque ces mesures ont été prises au niveau européen.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe la Commission de la Sécurité des Consommateurs des mesures prises, au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur d'un arrêté pris en exécution du présent article.

Art. 5. § 1^{er}. En cas de risque grave, le ministre ou son délégué peut, pour une période n'excédant pas un an et renouvelable au maximum une fois d'une période n'excédant pas un an, décréter une interdiction motivée, totale ou partielle ou fixer des conditions pour:

le ministre ou son délégué entend au préalable une représentation jugée représentative du secteur des produits ou des services concernés, les organisations des consommateurs et/ou des travailleurs.

§ 2. Le ministre peut retirer du marché un produit qui présente une propriété dangereuse ou un produit qui présente une propriété amenant à une obsolescence programmée ou interdire les services qui comportent un risque, lorsqu'il a été constaté qu'un ou plusieurs éléments du produit en cause ne répondent pas à l'obligation générale de sécurité ou de prévention de l'obsolescence. Le ministre ou son délégué consulte au préalable le producteur du produit concerné ou du service en cause et l'informe au plus tard quinze jours après que les mesures ont été prises.

§ 3. Par arrêté pris en exécution du § 1^{er} ou du § 2, peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

- le retrait du marché, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange des produits concernés, ainsi que leur destruction lorsque celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;
- l'arrêt ou la réglementation des services;
- des obligations relatives à l'information des utilisateurs.
- les procédures, tests et marquages qui sont obligatoires et/ou facultatives.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, les consultations visées aux § 1^{er} et § 2 ne sont pas obligatoires pour autant que des formalités équivalentes aient été remplies lorsque ces mesures ont été prises au niveau européen.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe en matière de sécurité la Commission de la Sécurité des Consommateurs et en matière d'obsolescence programmée la Commission de prévention de l'obsolescence des mesures prises, au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur d'un arrêté pris en exécution du présent article.

Art. 5. § 1^{er}. En cas de risque grave, le ministre ou son délégué peut, pour une période n'excédant pas un an et renouvelable au maximum une fois d'une période n'excédant pas un an, décréter une interdiction motivée, totale ou partielle ou fixer des conditions pour:

vertegenwoordiging van de sector van de betrokken producten of diensten en de consumenten- en/of werknemersorganisaties.

§ 2. De minister kan een product dat een gevaarlijke eigenschap inhoudt uit de handel nemen of de dienst die een risico inhoudt verbieden, wanneer is vastgesteld dat één of meerdere elementen van het betrokken product niet in overeenstemming zijn met de algemene veiligheidsverplichting. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt vooraf de producent van het betrokken product of de betrokken dienstverlener en licht hem in ten laatste vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.

§ 3. In een besluit genomen ter uitvoering van § 1 of § 2, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

- het uit de handel nemen, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van de betrokken producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;
- de stopzetting of reglementering van de dienst;
- verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruikers.
- de facultatieve en/of verplichte procedures, testen en markeringen.

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, zijn de raadplegingen, bedoeld in § 1 en § 2, niet vereist, voor zover bij het treffen van deze maatregelen op Europees vlak aan gelijkwaardige vereisten werd voldaan.

§ 5. De minister of zijn gemachtigde licht de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten in over de getroffen maatregelen, ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van een besluit genomen ter uitvoering van dit artikel.

Art. 5. § 1. In geval van ernstig risico kan de minister of zijn gemachtigde voor een periode van ten hoogste één jaar, maximaal één maal met een periode van ten hoogste één jaar verlengbaar, een gemotiveerd totaal of gedeeltelijk verbod uitvaardigen voor of voorwaarden vaststellen voor:

maanden. Als deze termijn eenmaal is verstreken, is het advies niet meer vereist. In dat geval hoort de minister of zijn gemachtigde vooraf een representatief geachte vertegenwoordiging van de sector van de betrokken producten of diensten en de consumenten- en/of werknemersorganisaties.

§ 2. De minister kan een product dat een gevaarlijke eigenschap heeft of een product dat een ingebouwde eigenschap heeft die tot veroudering leidt, uit de handel nemen of de dienst die een risico inhoudt verbieden, wanneer is vastgesteld dat één of meerdere elementen van het betrokken product niet in overeenstemming zijn met de algemene veiligheidsverplichting of met de algemene verplichting veroudering te voorkomen. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt vooraf de producent van het betrokken product of de betrokken dienstverlener en licht hem in ten laatste vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.

§ 3. In een besluit genomen ter uitvoering van § 1 of § 2, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

- het uit de handel nemen, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van de betrokken producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;
- de stopzetting of reglementering van de dienst;
- verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruikers.
- de facultatieve en/of verplichte procedures, testen en markeringen.

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, zijn de raadplegingen, bedoeld in § 1 en § 2, niet vereist, voor zover bij het treffen van deze maatregelen op Europees vlak aan gelijkwaardige vereisten werd voldaan.

§ 5. Uiterlijk vijftien dagen na de inwerkintreding van een besluit genomen ter uitvoering van dit artikel, geeft de minister of zijn gemachtigde kennis van de genomen maatregelen aan de Commissie voor de veiligheid van de consumenten, wat het aspect veiligheid betreft, en aan de Commissie ter voorkoming van veroudering, wat het aspect ingebouwde veroudering betreft.

Art. 5. § 1. In geval van ernstig risico kan de minister of zijn gemachtigde voor een periode van ten hoogste één jaar, maximaal één maal met een periode van ten hoogste één jaar verlengbaar, een gemotiveerd totaal of gedeeltelijk verbod uitvaardigen voor of voorwaarden vaststellen voor:

— la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison même après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou le mode d'utilisation d'un produit ou d'une catégorie de produits;

— la prestation de services.

Cette mesure provisoire peut être transformée en mesure définitive conformément aux procédures visées à l'article 4 de la présente loi.

§ 2. Par arrêté ou décision pris en exécution du § 1^{er} peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

— le retrait du marché, la consignation, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange d'un produit ou d'une catégorie de produits, ainsi que leur destruction si celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;

— des obligations relatives à l'information de l'utilisateur.

§ 3. Le ministre ou son délégué consulte au préalable les producteurs et/ou une représentation jugée représentative du secteur sans toutefois pouvoir porter préjudice à l'intervention urgente requise par les circonstances. Si, en raison de l'urgence de la mesure, la consultation ne peut avoir lieu au préalable, les parties concernées en sont informées au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, cette consultation n'est pas obligatoire pour autant que des formalités équivalentes aient été remplies lorsque ces mesures ont été prises au niveau européen.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe la Commission de la Sécurité des Consommateurs au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Art. 5bis. Si un produit ne répond pas à l'obligation générale de sécurité visée par la présente loi, les frais afférents à l'exécution des dispositions des articles 4 et 5 peuvent être mis à charge du producteur concerné,

— la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison même après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou le mode d'utilisation d'un produit ou d'une catégorie de produits;

— la prestation de services.

Cette mesure provisoire peut être transformée en mesure définitive conformément aux procédures visées à l'article 4 de la présente loi.

§ 2. Par arrêté ou décision pris en exécution du § 1^{er}, peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

— le retrait du marché, la consignation, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange d'un produit ou d'une catégorie de produits, ainsi que leur destruction si celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;

— des obligations relatives à l'information de l'utilisateur.

§ 3. Le ministre ou son délégué consulte au préalable les producteurs et/ou une représentation jugée représentative du secteur sans toutefois pouvoir porter préjudice à l'intervention urgente requise par les circonstances. Si, en raison de l'urgence de la mesure, la consultation ne peut avoir lieu au préalable, les parties concernées en sont informées au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, cette consultation n'est pas obligatoire pour autant que des formalités équivalentes aient été remplies lorsque ces mesures ont été prises au niveau européen.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe en matière de sécurité la Commission de la Sécurité des Consommateurs et en matière d'obsolescence programmée la Commission de prévention de l'obsolescence au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Art. 5bis. Si un produit ne répond pas à l'obligation générale de sécurité **ou à l'obligation générale de prévention de l'obsolescence** visée par la présente loi, les frais afférents à l'exécution des dispositions des

— de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, net verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze van een product of categorie van producten;

— de dienstverlening.

Deze tijdelijke maatregel kan omgezet worden in een definitieve maatregel overeenkomstig de procedures bedoeld in artikel 4 van deze wet.

§ 2. In een besluit of een beslissing genomen ter uitvoering van § 1, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

— het uit de handel nemen, de consignatie, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van een product of een categorie van producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;

— verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruiker.

§ 3. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt, zonder evenwel afbreuk te mogen doen aan het door de omstandigheden vereiste dringende optreden, vooraf de producenten en/of een representatief geachte vertegenwoordiging uit de sector. Indien wegens de dringendheid van de maatregel geen raadpleging vooraf kan plaatsvinden, worden de betrokken partijen hiervan ingelicht, ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van het besluit.

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, is deze raadpleging niet vereist, voor zover bij het treffen van deze maatregelen op Europees vlak aan gelijkwaardige vereisten werd voldaan.

§ 5. De minister of zijn gemachtigde licht de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten in ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van het besluit.

Art. 5bis. Indien een product niet voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting zoals bedoeld in deze wet, kunnen de kosten die werden gemaakt ter uitvoering van de bepalingen van artikelen 4 en 5 ten

— de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, net verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze van een product of categorie van producten;

— de dienstverlening.

Deze tijdelijke maatregel kan omgezet worden in een definitieve maatregel overeenkomstig de procedures bedoeld in artikel 4 van deze wet.

§ 2. In een besluit of een beslissing genomen ter uitvoering van § 1, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

— het uit de handel nemen, de consignatie, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van een product of een categorie van producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;

— verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruiker.

§ 3. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt, zonder evenwel afbreuk te mogen doen aan het door de omstandigheden vereiste dringende optreden, vooraf de producenten en/of een representatief geachte vertegenwoordiging uit de sector. Indien wegens de dringendheid van de maatregel geen raadpleging vooraf kan plaatsvinden, worden de betrokken partijen hiervan ingelicht, ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van het besluit.

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, is deze raadpleging niet vereist, voor zover bij het treffen van deze maatregelen op Europees vlak aan gelijkwaardige vereisten werd voldaan.

§ 5. Uiterlijk vijftien dagen na de inwerkingtreding van het besluit licht de minister of zijn gemachtigde de Commissie voor de veiligheid van de consumenten in, wat het aspect veiligheid betreft, en de Commissie ter voorkoming van veroudering, wat het aspect ingebouwde veroudering betreft.

Art. 5bis. Indien een product niet voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting **of aan de algemene verplichting veroudering te voorkomen** zoals bedoeld in deze wet, kunnen de kosten die werden gemaakt ter

aux conditions fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 6. Le ministre ou son délégué peut:

— adresser aux producteurs des mises en garde et leur demander de mettre les produits ou services qu'ils offrent à l'utilisateur en conformité avec l'article 2;

— prescrire aux producteurs concernés de soumettre à l'analyse ou au contrôle d'un laboratoire indépendant, dans un délai déterminé et à leurs frais, leurs produits ou services offerts à l'utilisateur quand, pour un produit ou un service déjà commercialisé, il existe des indices suffisants d'un danger, ou quand les caractéristiques d'un produit ou d'un service nouveau justifient cette précaution.

Le ministre détermine, par arrêté, les conditions de remboursement, le cas échéant, des sommes exposées par le producteur à l'occasion de ces analyses ou de ce contrôle.

Tant qu'un produit ou service n'a pas été soumis à l'analyse a l'analyse prescrit en application du présent article, il est réputé ne pas répondre aux exigences de l'article 2, sauf si la preuve du contraire en est rapportée.

Art. 7. § 1^{er}. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs fournissent à l'utilisateur les informations lui permettant d'évaluer les risques inhérents à un produit pendant sa durée d'utilisation normale ou raisonnablement prévisible, lorsque ceux-ci ne sont pas immédiatement perceptibles sans un avertissement adéquat, et de s'en prémunir.

La présence d'un tel avertissement ne dispense pas du respect des autres obligations prévues par la présente loi.

§ 2. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs adoptent des mesures proportionnées aux caractéristiques des produits et services qu'ils fournissent, qui leur permettent:

1° d'être informés des risques que ces produits et services pourraient présenter;

articles 4 et 5 peuvent être mis à charge du producteur concerné, aux conditions fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 6. Le ministre ou son délégué peut:

— adresser aux producteurs des mises en garde et leur demander de mettre les produits ou services qu'ils offrent à l'utilisateur en conformité avec l'article 2;

— prescrire aux producteurs concernés de soumettre à l'analyse ou au contrôle d'un laboratoire indépendant, dans un délai déterminé et à leurs frais, leurs produits ou services offerts à l'utilisateur quand, pour un produit ou un service déjà commercialisé, il existe des indices suffisants d'un danger **ou d'une obsolescence programmée**, ou quand les caractéristiques d'un produit ou d'un service nouveau justifient cette précaution.

Le ministre détermine, par arrêté, les conditions de remboursement, le cas échéant, des sommes exposées par le producteur à l'occasion de ces analyses ou de ce contrôle.

Tant qu'un produit ou service n'a pas été soumis à l'analyse a l'analyse prescrit en application du présent article, il est réputé ne pas répondre aux exigences de l'article 2, sauf si la preuve du contraire en est rapportée.

Art. 7. § 1^{er}. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs fournissent à l'utilisateur les informations lui permettant d'évaluer les risques inhérents à un produit pendant sa durée d'utilisation normale ou raisonnablement prévisible, lorsque ceux-ci ne sont pas immédiatement perceptibles sans un avertissement adéquat, et de s'en prémunir.

La présence d'un tel avertissement ne dispense pas du respect des autres obligations prévues par la présente loi.

§ 2. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs adoptent des mesures proportionnées aux caractéristiques des produits et services qu'ils fournissent, qui leur permettent:

1° d'être informés des risques que ces produits et services pourraient présenter;

laste worden gelegd aan de betrokken producent onder de voorwaarden vastgesteld bij een koninklijk besluit waarover in de ministerraad is beraadslaagd.

Art. 6. De minister of zijn gemachtigde kan:

— aan de producenten een waarschuwing richten en hen vragen de produkten en diensten die zij aan de gebruiker aanbieden, in overeenstemming te brengen met artikel 2;

— de betrokken producenten gelasten de produkten of diensten die zij aan de consument aanbieden, binnen een bepaalde termijn en op hun kosten, te onderwerpen aan de ontleding of aan de controle door een onafhankelijk laboratorium indien er, voor een produkt of een dienst die reeds op de markt zijn, voldoende aanwijzingen bestaan dat ze gevaarlijk zijn of indien de kenmerken van een nieuw produkt of een nieuwe dienst deze voorzorgsmaatregel rechtvaardigen.

De Minister bepaalt, bij besluit, de voorwaarden voor de terugbetaling, in voorkomend geval, van de kosten die de producenten voor deze ontleding of deze controle hebben gemaakt.

Zolang een product of een dienst niet werd onderworpen aan de met toepassing van dit artikel voorgeschreven ontleding of controle, wordt het geacht niet te beantwoorden aan de vereisten van artikel 2, tenzij het bewijs van het tegendeel geleverd wordt.

Art. 7. § 1. De producenten verstrekken binnen het bestek van hun activiteiten de gebruiker de informatie die hem in staat stellen zich een oordeel te vormen over de aan een product inherente risico's gedurende de normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksduur, indien deze risico's zonder passende waarschuwing niet onmiddellijk herkenbaar zijn, en zich tegen deze risico's te beschermen.

Een dergelijke waarschuwing ontslaat de betrokkenen evenwel niet van de verplichting de andere bij deze wet gestelde eisen na te komen.

§ 2. De producenten nemen binnen het bestek van hun activiteiten, maatregelen die zijn afgestemd op de kenmerken van de door hen geleverde producten en diensten om:

1° op de hoogte te kunnen blijven van de risico's van deze producten en diensten;

uitvoering van de bepalingen van artikelen 4 en 5 ten laste worden gelegd aan de betrokken producent onder de voorwaarden vastgesteld bij een koninklijk besluit waarover in de ministerraad is beraadslaagd.

Art. 6. De minister of zijn gemachtigde kan:

— aan de producenten een waarschuwing richten en hen vragen de produkten en diensten die zij aan de gebruiker aanbieden, in overeenstemming te brengen met artikel 2;

— de betrokken producenten gelasten de produkten of diensten die zij aan de consument aanbieden, binnen een bepaalde termijn en op hun kosten, te onderwerpen aan de ontleding of aan de controle door een onafhankelijk laboratorium indien er, voor een produkt of een dienst die reeds op de markt zijn, voldoende aanwijzingen bestaan dat ze gevaarlijk zijn **of dat ze ingebouwde veroudering vertonen**, of indien de kenmerken van een nieuw produkt of een nieuwe dienst deze voorzorgsmaatregel rechtvaardigen.

De minister bepaalt, bij besluit, de voorwaarden voor de terugbetaling, in voorkomend geval, van de kosten die de producenten voor deze ontleding of deze controle hebben gemaakt.

Zolang een product of een dienst niet werd onderworpen aan de met toepassing van dit artikel voorgeschreven ontleding of controle, wordt het geacht niet te beantwoorden aan de vereisten van artikel 2, tenzij het bewijs van het tegendeel geleverd wordt.

Art. 7. § 1. De producenten verstrekken binnen het bestek van hun activiteiten de gebruiker de informatie die hem in staat stellen zich een oordeel te vormen over de aan een product inherente risico's gedurende de normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksduur, indien deze risico's zonder passende waarschuwing niet onmiddellijk herkenbaar zijn, en zich tegen deze risico's te beschermen.

Een dergelijke waarschuwing ontslaat de betrokkenen evenwel niet van de verplichting de andere bij deze wet gestelde eisen na te komen.

§ 2. De producenten nemen binnen het bestek van hun activiteiten, maatregelen die zijn afgestemd op de kenmerken van de door hen geleverde producten en diensten om:

1° op de hoogte te kunnen blijven van de risico's van deze producten en diensten;

2° de pouvoir engager les actions opportunes, y compris, si nécessaire pour éviter ces risques, le retrait du marché, la mise en garde adéquate et efficace des utilisateurs et le rappel auprès de ces derniers. Les actions peuvent être imposées, soit par le Roi, soit par le ministre ou son délégué, en application des articles 4 et 5 de la présente loi.

Ces mesures comprennent entre autres:

— l'indication, par le biais du produit ou de son emballage, de l'identité et des coordonnées du producteur ainsi que la référence du produit ou, le cas échéant, du lot de produits auquel il appartient, sauf dans les cas où l'omission de cette indication est justifiée;

— dans tous les cas où cela est approprié, la réalisation d'essais par sondage sur les produits commercialisés, l'examen des réclamations et, le cas échéant, la tenue d'un registre de réclamations ainsi que l'information des distributeurs par le producteur sur le suivi de ces produits.

§ 3. Les distributeurs sont tenus de contribuer au respect des obligations de sécurité applicables, en particulier en ne fournissant pas de produits dont ils savent ou auraient dû estimer, sur la base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'ils ne satisfont pas à ces obligations. En outre, dans les limites de leurs activités respectives, ils participent au suivi de la sécurité des produits mis sur le marché, en particulier par la transmission des informations sur les risques des produits, par la tenue et la fourniture des documents nécessaires pour en retracer l'origine, ainsi que par la collaboration aux actions engagées par les producteurs et les autorités compétentes pour éviter les risques.

§ 4. Les producteurs et les distributeurs informent immédiatement le Guichet central pour les produits lorsqu'ils savent ou doivent savoir, sur base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'un produit ou un service qu'ils ont mis sur le marché présente pour le consommateur des risques incompatibles avec l'obligation générale de sécurité.

Ils communiquent au moins les informations suivantes:

1° les données permettant une identification exacte du produit ou du lot de produits concernés;

2° de pouvoir engager les actions opportunes, y compris, si nécessaire pour éviter ces risques, le retrait du marché, la mise en garde adéquate et efficace des utilisateurs et le rappel auprès de ces derniers. Les actions peuvent être imposées, soit par le Roi, soit par le ministre ou son délégué, en application des articles 4 et 5 de la présente loi.

Ces mesures comprennent entre autres:

— l'indication, par le biais du produit ou de son emballage, de l'identité et des coordonnées du producteur ainsi que la référence du produit ou, le cas échéant, du lot de produits auquel il appartient, sauf dans les cas où l'omission de cette indication est justifiée;

— dans tous les cas où cela est approprié, la réalisation d'essais par sondage sur les produits commercialisés, l'examen des réclamations et, le cas échéant, la tenue d'un registre de réclamations ainsi que l'information des distributeurs par le producteur sur le suivi de ces produits.

§ 3. Les distributeurs sont tenus de contribuer au respect des obligations de sécurité **et de prévention de l'obsolescence** applicables, en particulier en ne fournissant pas de produits dont ils savent ou auraient dû estimer, sur la base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'ils ne satisfont pas à ces obligations. En outre, dans les limites de leurs activités respectives, ils participent au suivi de la sécurité des produits mis sur le marché, en particulier par la transmission des informations sur les risques des produits, par la tenue et la fourniture des documents nécessaires pour en retracer l'origine, ainsi que par la collaboration aux actions engagées par les producteurs et les autorités compétentes pour éviter les risques.

§ 4. Les producteurs et les distributeurs informent immédiatement le Guichet central pour les produits lorsqu'ils savent ou doivent savoir, sur base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'un produit ou un service qu'ils ont mis sur le marché présente pour le consommateur des risques incompatibles avec l'obligation générale de sécurité **ou des risques incompatibles avec l'obligation générale de prévention de l'obsolescence**. Ils communiquent au moins les informations suivantes:

1° les données permettant une identification exacte du produit ou du lot de produits concernés;

2° de passende acties te kunnen ondernemen om deze risico's te voorkomen, waaronder het uit de handel nemen, het aangepast en doeltreffend waarschuwen van de gebruikers en het terugroepen. Deze acties kunnen door de Koning, respectievelijk de minister of zijn gemachtigde in toepassing van de artikelen 4 en 5 van deze wet verplicht worden.

Tot deze maatregelen behoren onder andere:

— de vermelding, op het product of op de verpakking ervan, van de identiteit en de contactinformatie van de producent alsmede de referentie van het product of, in voorkomend geval, van de partij waartoe het product behoort, tenzij weglating van die vermelding gerechtvaardigd is;

— in alle gevallen waarin dat toepasselijk is, het uitvoeren van steekproeven op de in de handel gebrachte producten, het onderzoek van de klachten en, in voorkomend geval, het bijhouden van een klachtenregister en het inlichten van de distributeurs door de producent over de bewaking van de producten.

§ 3. De distributeurs dragen bij tot de naleving van de toepasselijke veiligheids-eisen, met name door geen producten te leveren waarvan zij weten of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve hadden moeten concluderen dat deze niet aan die eisen voldoen. Bovendien nemen zij binnen het bestek van hun activiteiten deel aan de bewaking van de veiligheid van de op de markt gebrachte producten, vooral door informatie over de risico's van de producten door te geven, de nodige documentatie bij te houden en te verstrekken om de oorsprong van producten op te sporen en medewerking te verlenen aan de door de producenten en de bevoegde autoriteiten genomen maatregelen om de risico's te vermijden.

§ 4. De producenten en distributeurs stellen het Centraal Meldpunt voor producten onmiddellijk in kennis wanneer zij weten, of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve behoren te weten, dat een door hen op de markt gebracht product of dienst voor de consument risico's met zich brengt die onverenigbaar zijn met het algemene veiligheidsvereiste. Zij verstrekken ten minste volgende informatie:

1° gegevens aan de hand waarvan het product of de partij producten in kwestie exact kan worden geïdentificeerd;

2° de passende acties te kunnen ondernemen om deze risico's te voorkomen, waaronder het uit de handel nemen, het aangepast en doeltreffend waarschuwen van de gebruikers en het terugroepen. Deze acties kunnen door de Koning, respectievelijk de minister of zijn gemachtigde in toepassing van de artikelen 4 en 5 van deze wet verplicht worden.

Tot deze maatregelen behoren onder andere:

— de vermelding, op het product of op de verpakking ervan, van de identiteit en de contactinformatie van de producent alsmede de referentie van het product of, in voorkomend geval, van de partij waartoe het product behoort, tenzij weglating van die vermelding gerechtvaardigd is;

— in alle gevallen waarin dat toepasselijk is, het uitvoeren van steekproeven op de in de handel gebrachte producten, het onderzoek van de klachten en, in voorkomend geval, het bijhouden van een klachtenregister en het inlichten van de distributeurs door de producent over de bewaking van de producten.

§ 3. De distributeurs dragen bij tot de naleving van de toepasselijke **veiligheidsvereisten en verouderingspreventievereisten**, met name door geen producten te leveren waarvan zij weten of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve hadden moeten concluderen dat deze niet aan die eisen voldoen. Bovendien nemen zij binnen het bestek van hun activiteiten deel aan de bewaking van de veiligheid van de op de markt gebrachte producten, vooral door informatie over de risico's van de producten door te geven, de nodige documentatie bij te houden en te verstrekken om de oorsprong van producten op te sporen en medewerking te verlenen aan de door de producenten en de bevoegde autoriteiten genomen maatregelen om de risico's te vermijden.

§ 4. De producenten en distributeurs stellen het Centraal Meldpunt voor producten onmiddellijk in kennis wanneer zij weten, of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve behoren te weten, dat een door hen op de markt gebracht product of dienst voor de consument risico's met zich brengt die onverenigbaar zijn met het algemene veiligheidsvereiste **of met de algemene verplichting tot voorkoming van veroudering**. Zij verstrekken ten minste volgende informatie:

1° gegevens aan de hand waarvan het product of de partij producten in kwestie exact kan worden geïdentificeerd;

2° une description complète du risque lié aux produits concernés;

3° toutes les informations disponibles permettant de tracer le produit;

4° une description des démarches entreprises pour éviter tout risque pour les utilisateurs.

Le Roi est habilité à fixer le contenu et la forme du formulaire de notification.

§ 5. Les producteurs et les distributeurs, dans les limites de leurs activités, collaborent avec les autorités compétentes, à la requête de ces dernières, pour les actions engagées afin d'éviter les risques que présentent des produits qu'ils fournissent ou ont fournis.

Art. 10. Le Roi prend les mesures nécessaires en vue d'assurer le fonctionnement efficace d'un système de collecte de données sur les accidents dans lesquels peuvent être impliqués des produits ou des services visés à l'article 1^{er}.

Art. 11. "Un Guichet central pour les produits", ci-après dénommé "Guichet central" est institué. Les tâches essentielles du Guichet central sont:

1° être le point de contact pour les consommateurs, producteurs, distributeurs, employeurs et autorités pour les produits ou les services qui ne répondent ou ne répondraient pas à cette loi ou à ses arrêtés d'exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité et/ou à la santé des utilisateurs;

2° être le point de contact belge pour les systèmes d'échange européens en ce qui concerne la sécurité des produits;

3° être le point de contact où les producteurs et les distributeurs doivent notifier un accident grave résultant de l'utilisation du produit qu'ils ont fourni ou mis à disposition et où ils doivent déclarer que le produit ou le service qu'ils ont fourni ou mis à disposition ne répond plus à l'obligation générale de sécurité visée par la présente loi;

2° une description complète du risque lié aux produits concernés;

3° toutes les informations disponibles permettant de tracer le produit;

4° une description des démarches entreprises pour éviter tout risque pour les utilisateurs.

Le Roi est habilité à fixer le contenu et la forme du formulaire de notification.

§ 5. Les producteurs et les distributeurs, dans les limites de leurs activités, collaborent avec les autorités compétentes, à la requête de ces dernières, pour les actions engagées afin d'éviter les risques que présentent des produits qu'ils fournissent ou ont fournis.

Art. 10. Le Roi prend les mesures nécessaires en vue d'assurer le fonctionnement efficace d'un système de collecte de données sur les accidents **et sur les cas d'obsolescence** dans lesquels peuvent être impliqués des produits ou des services visés à l'article 1^{er}.

Art. 11. "Un Guichet central pour les produits **et la prévention de l'obsolescence**", ci-après dénommé "Guichet central" est institué. Les tâches essentielles du Guichet central sont:

1° être le point de contact pour les consommateurs, producteurs, distributeurs, employeurs et autorités pour les produits ou les services qui ne répondent ou ne répondraient pas à cette loi ou à ses arrêtés d'exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité et/ou à la santé des utilisateurs **et/ou à la prévention de l'obsolescence**;

2° être le point de contact belge pour les systèmes d'échange européens en ce qui concerne la sécurité des produits **ou leur obsolescence**;

3° **être le point de contact où les producteurs et les distributeurs doivent notifier un accident grave résultant de l'utilisation du produit ou d'une obsolescence prématurée du produit qu'ils ont fourni ou mis à disposition et où ils doivent déclarer que le produit ou le service qu'ils ont fourni ou mis à disposition ne répond plus à l'obligation générale de sécurité ou de prévention de l'obsolescence visée par la présente loi**;

2° een volledige beschrijving van het aan de betrokken producten verbonden risico;

3° alle beschikbare informatie aan de hand waarvan het product kan worden getraceerd;

4° een beschrijving van de ondernomen stappen om risico's voor de gebruikers te voorkomen.

De Koning kan de inhoud en de vorm van het aangifteformulier vaststellen.

§ 5. De producenten en distributeurs verlenen de bevoegde autoriteiten desgevraagd, en binnen het bestek van hun activiteiten, samenwerking bij de acties die ondernomen zijn om de risico's, verbonden aan producten die zij leveren of geleverd hebben, te vermijden.

Art. 10. De Koning neemt de nodige maatregelen om de doeltreffende werking te garanderen van een systeem dat gegevens verzamelt over ongevallen waarbij producten of diensten bedoeld in artikel 1 kunnen betrokken zijn.

Art. 11. Er wordt een "Centraal Meldpunt voor producten", verder "Centraal Meldpunt" genoemd, ingesteld. De kernopdrachten van het Centraal Meldpunt zijn:

1° optreden als contactpunt voor consumenten, producenten, distributeurs, werkgevers en overheden voor producten en diensten die niet of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en die de veiligheid en/of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden;

2° optreden als Belgisch contactpunt voor de Europese uitwisselingssystemen in verband met de veiligheid van producten;

3° optreden als het contactpunt waar producenten en distributeurs een ernstig ongeval ten gevolge van het gebruik van het door hen geleverd of ter beschikking gesteld product moeten melden en moeten aangeven indien een door hen geleverd of ter beschikking gesteld product of een door hen geleverde dienst niet meer voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting, bedoeld in deze wet;

2° een volledige beschrijving van het aan de betrokken producten verbonden risico;

3° alle beschikbare informatie aan de hand waarvan het product kan worden getraceerd;

4° een beschrijving van de ondernomen stappen om risico's voor de gebruikers te voorkomen.

De Koning kan de inhoud en de vorm van het aangifteformulier vaststellen.

§ 5. De producenten en distributeurs verlenen de bevoegde autoriteiten desgevraagd, en binnen het bestek van hun activiteiten, samenwerking bij de acties die ondernomen zijn om de risico's, verbonden aan producten die zij leveren of geleverd hebben, te vermijden.

Art. 10. De Koning neemt de nodige maatregelen om de doeltreffende werking te garanderen van een systeem dat gegevens verzamelt over ongevallen **en gevallen van veroudering** waarbij producten of diensten bedoeld in artikel 1 kunnen betrokken zijn.

Art. 11. Er wordt een "Centraal Meldpunt voor producten **en voor de voorkoming van veroudering**", verder "Centraal Meldpunt" genoemd, ingesteld. De kernopdrachten van het Centraal Meldpunt zijn:

1° optreden als contactpunt voor consumenten, producenten, distributeurs, werkgevers en overheden voor producten en diensten **die niet of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten, die de veiligheid en/of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden en/of die niet of niet zouden beantwoorden aan de algemene verplichting tot voorkoming van veroudering**;

2° optreden als Belgisch contactpunt voor de Europese uitwisselingssystemen in verband met de veiligheid van producten **of de veroudering ervan**;

3° **optreden als contactpunt waar producenten en distributeurs melding moeten maken van een ernstig ongeval ten gevolge van het gebruik van een door hen geleverd of ter beschikking gesteld product of een door hen geleverde of ter beschikking gestelde dienst, dan wel ten gevolge van de vroegtijdige veroudering van het product, en waar zij moeten aangeven dat het door hen geleverde of ter beschikking gestelde product of de door hen geleverde of ter beschikking gestelde dienst niet langer voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting of aan de algemene verplichting tot voorkoming van veroudering bedoeld bij deze wet**;

4° assurer le secrétariat de la Commission de la Sécurité des Consommateurs;

5° inventorier et centraliser tous types de données sur les risques que comportent des produits et des services et les garder à la disposition des agents désignés conformément à l'article 19, § 1^{er} de la présente loi;

6° coordonner des campagnes d'information fédérales sur la sécurité et la salubrité des produits et des services.

Le Roi peut charger le Guichet central de missions supplémentaires en ce qui concerne la sécurité et la santé des consommateurs.

Conformément aux exigences en matière de transparence, le Guichet central met à la disposition du public toutes informations sur les risques des produits et services pour la santé et la sécurité de l'utilisateur.

Le public aura en particulier accès aux informations concernant l'identification des produits, la nature du risque et les mesures qui ont été prises.

Art. 13. Le Guichet central assume une mission de coordination. Le Guichet central transmet les questions spécifiques auxquelles il ne peut pas répondre immédiatement et les réclamations des consommateurs, producteurs ou distributeurs pour exécution à l'administration concernée qui l'informe de la suite réservée. Le Guichet central doit fournir aux administrations toutes les informations dont il dispose pour l'exécution de sa mission et qui concernent les compétences de l'administration concernée et peut demander aux administrations concernées tous les documents et autres données dont il a besoin pour l'exécution de sa mission.

Chaque année, le Guichet central établit pour l'exercice précédent un rapport d'activités. En annexe à ce rapport, figurent un sommaire de tous les cas signalés concernant des produits, un aperçu statistique de toutes les plaintes et communications relatives à la sécurité et à la salubrité des produits et la liste de tous les communiqués reçus via les systèmes européens d'alerte.

4° assurer le secrétariat de la Commission de la Sécurité des Consommateurs **et le secrétariat de la Commission de prévention de l'obsolescence**;

5° inventorier et centraliser tous types de données sur les risques que comportent des produits et des services et les garder à la disposition des agents désignés conformément à l'article 19, § 1^{er}, de la présente loi;

6° coordonner des campagnes d'information fédérales sur la sécurité et la salubrité des produits et des services **et la prévention de l'obsolescence**.

Le Roi peut charger le Guichet central de missions supplémentaires en ce qui concerne la sécurité et la santé des consommateurs **et la prévention de l'obsolescence**.

Conformément aux exigences en matière de transparence, le Guichet central met à la disposition du public toutes les informations sur les risques des produits et services pour la santé et la sécurité de l'utilisateur ainsi qu'en matière d'obsolescence des produits. Le public aura en particulier accès aux informations concernant l'identification des produits, la nature du risque et les mesures qui ont été prises.

Art. 13. Le Guichet central assume une mission de coordination. Le Guichet central transmet les questions spécifiques auxquelles il ne peut pas répondre immédiatement et les réclamations des consommateurs, producteurs ou distributeurs pour exécution à l'administration concernée qui l'informe de la suite réservée. Le Guichet central doit fournir aux administrations toutes les informations dont il dispose pour l'exécution de sa mission et qui concernent les compétences de l'administration concernée et peut demander aux administrations concernées tous les documents et autres données dont il a besoin pour l'exécution de sa mission.

Chaque année, le Guichet central établit pour l'exercice précédent un rapport d'activités. En annexe à ce rapport, figurent un sommaire de tous les cas signalés concernant des produits, un aperçu statistique de toutes les plaintes et communications relatives à la sécurité et à la salubrité des produits **ainsi que toutes les plaintes relatives à l'obsolescence** et la liste de tous les communiqués reçus via les systèmes européens d'alerte.

4° het secretariaat verzorgen van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten;

5° allerhande gegevens over de gevaren die producten en diensten opleveren inventariseren en centraliseren en deze ter beschikking houden van de ambtenaren aangesteld overeenkomstig artikel 19, § 1 van deze wet;

6° de federale informatiecampaagnes in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en diensten coördineren.

De Koning kan het Centraal Meldpunt belasten met bijkomende opdrachten inzake de veiligheid en de gezondheid van de consumenten.

Het Centraal Meldpunt stelt, in overeenstemming met de eisen inzake transparantie, de informatie over de risico's van producten en diensten voor de gezondheid en veiligheid van de gebruiker aan het publiek beschikbaar.

In het bijzonder krijgt het publiek toegang tot de informatie over de identificatie van de producten, de aard van het risico en de genomen maatregelen.

Art. 13. Het Centraal Meldpunt heeft een coördinerende opdracht. Het Centraal Meldpunt zendt de specifieke vragen waarop het geen onmiddellijk antwoord kan geven en de klachten van consumenten, producenten of distributeurs voor uitvoering door aan de betrokken administratie, die het Centraal Meldpunt inlicht van het gegeven gevolg. Het Centraal Meldpunt moet de administraties alle inlichtingen verstrekken waarover het ter uitvoering van zijn opdrachten beschikt en die betrekking hebben op de bevoegdheden van de betrokken administratie en kan de betrokken administraties alle documenten en andere gegevens vragen die het nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht.

Elk jaar maakt het Centraal Meldpunt een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. Als bijlage bij dit verslag worden een overzicht van alle gemelde ongevallen waarbij producten betrokken zijn, een statistisch overzicht van alle klachten en meldingen in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en een overzicht van alle meldingen via de Europese waarschuwingssystemen gevoegd.

4° het secretariaat verzorgen van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten, **alsook van de Commissie ter voorkoming van veroudering**;

5° allerhande gegevens over de gevaren die producten en diensten opleveren inventariseren en centraliseren en deze ter beschikking houden van de ambtenaren aangesteld overeenkomstig artikel 19, § 1 van deze wet;

6° de federale informatiecampaagnes coördineren inzake de veiligheid en de gezondheid van producten en diensten, alsook inzake de voorkoming van veroudering”;

De Koning kan het Centraal Meldpunt belasten met bijkomende opdrachten inzake de veiligheid en de gezondheid van de consumenten, **alsook inzake de voorkoming van veroudering**;

In overeenstemming met de eisen inzake transparantie verstrekt het Centraal Meldpunt aan het publiek alle informatie over de risico's van producten en diensten voor de gezondheid en de veiligheid van de gebruiker, alsook over de veroudering van producten. In het bijzonder krijgt het publiek toegang tot de informatie over de identificatie van de producten, de aard van het risico en de genomen maatregelen.

Art. 13. Het Centraal Meldpunt heeft een coördinerende opdracht. Het Centraal Meldpunt zendt de specifieke vragen waarop het geen onmiddellijk antwoord kan geven en de klachten van consumenten, producenten of distributeurs voor uitvoering door aan de betrokken administratie, die het Centraal Meldpunt inlicht van het gegeven gevolg. Het Centraal Meldpunt moet de administraties alle inlichtingen verstrekken waarover het ter uitvoering van zijn opdrachten beschikt en die betrekking hebben op de bevoegdheden van de betrokken administratie en kan de betrokken administraties alle documenten en andere gegevens vragen die het nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht.

Elk jaar maakt het Centraal Meldpunt een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. **Als bijlage bij dit verslag gaan een overzicht van alle gemelde ongevallen waarbij producten betrokken zijn, een statistisch overzicht van alle klachten en meldingen in verband met de veiligheid en gezondheid van producten, een overzicht van alle klachten en meldingen in verband met veroudering, alsook een overzicht van alle meldingen via de Europese waarschuwingssystemen.**

Art. 14/1. Une Commission de prévention de l'obsolescence est instituée. Elle est compétente pour se prononcer sur toutes les questions relatives aux produits ne répondant pas aux exigences relatives à l'absence d'obsolescence.

Les missions imparties à la Commission sont les suivantes:

1. émettre des avis lors de l'élaboration des arrêtés réglementaires pris en exécution de l'article 4, à l'exception des arrêtés qui transposent littéralement des mesures prises au niveau européen, ou qui découlent de celles-ci;

2. émettre des avis sur la politique à mener par le pouvoir fédéral en matière lutte contre l'obsolescence eu égard à la mise sur le marché des produits;

3. émettre des avis sur la politique à mener par le pouvoir fédéral en matière de lutte contre l'obsolescence eu égard à l'utilisation des produits;

4. organiser la concertation entre producteurs, distributeurs, utilisateurs, pouvoirs publics et organismes spécialisés;

5. mener des campagnes d'information auprès du public sur les risques que présentent certains produits ou services et sur des problèmes d'ordre général, moyennant:

1° la consultation préalable du ministre;

2° la possibilité pour les producteurs, distributeurs ou organisations professionnelles d'être entendus;

6. prendre part à des campagnes de sensibilisation concernant la lutte contre l'obsolescence.

Le Roi peut charger la Commission de prévention de l'obsolescence de missions supplémentaires en ce qui concerne la lutte contre l'obsolescence.

La Commission de prévention de l'obsolescence peut examiner d'office toute matière portant sur la lutte contre l'obsolescence."

Art. 15/1. La Commission de prévention de l'obsolescence est composée:

1° d'un président et d'un vice-président;

2° des membres:

Art. 14/1. *Er wordt een Commissie ter voorkoming van veroudering ingesteld. Ze is bevoegd voor alle vraagstukken die verband houden met producten die niet beantwoorden aan de vereisten inzake de afwezigheid van verouderingsmechanismen.*

De Commissie heeft de volgende taken:

1. *advies verstrekken bij de voorbereiding van de regelgevende besluiten ter uitvoering van artikel 4, met uitzondering van de besluiten die op Europees niveau genomen maatregelen letterlijk omzetten of er het gevolg van zijn;*

2. *advies verstrekken over het door de federale overheid te voeren beleid inzake de aanpak van veroudering bij het op de markt brengen van producten;*

3. *advies verstrekken over het door de federale overheid te voeren beleid inzake de aanpak van veroudering bij het gebruik van producten;*

4. *overleg organiseren tussen de producenten, de distributeurs, de gebruikers, de overheid en de gespecialiseerde instellingen;*

5. *op publieksvoorlichting gerichte campagnes voeren in verband met de risico's die specifieke producten of diensten inhouden en in verband met meer algemene problemen, waarbij:*

1° *de minister vooraf wordt geraadpleegd;*

2° *de betrokken producenten, distributeurs of beroepsorganisaties de mogelijkheid krijgen te worden gehoord;*

6. *deelnemen aan bewustmakingscampagnes over de aanpak van veroudering.*

De Koning kan de Commissie ter voorkoming van veroudering belasten met bijkomende taken in verband met de aanpak van veroudering.

De Commissie ter voorkoming van veroudering van kan ambtshalve elke aangelegenheid met betrekking tot de aanpak van veroudering in behandeling nemen."

Art. 15/1. *De Commissie ter voorkoming van veroudering is samengesteld uit:*

1° *één voorzitter en één vicevoorzitter;*

2° *de leden:*

a) neufs représentants des organisations professionnelles ou interprofessionnelles, dont un représentant au moins des classes moyennes;

b) trois représentants des organisations de consommateurs et trois représentants des organisations de travailleurs et trois représentants des organisations de défense de l'environnement;

c) neuf experts.

3° de représentants des pouvoirs publics compétents, avec voix consultative:

a) le coordinateur du Guichet central;

b) un représentant de chaque administration compétente en la matière.

Le secrétariat de la Commission de prévention de l'obsolescence est assuré par le Guichet central.

Le président et le vice-président sont nommés par le ministre pour une période renouvelable de six ans et sont d'un rôle linguistique différent.

Les membres qui représentent les organisations professionnelles et interprofessionnelles, ceux qui représentent les organisations de consommateurs ou de travailleurs et de défense de l'environnement sont nommés par le ministre pour une période de six ans sur proposition des organisations concernées. Cette nomination est renouvelable.

Les experts sont nommés par le ministre pour une période de six ans sur proposition du président de la Commission de prévention de l'obsolescence. Cette nomination est renouvelable.

Les représentants des administrations sont désignés par les directeurs généraux respectifs qui en informent le président.

Les membres qui auraient des intérêts directs ou indirects dans un des points à l'ordre du jour ne peuvent pas participer à sa discussion.

Art. 16. Il est créé au sein de la Commission une cellule d'évaluation formée du président et/ou du vice-président, d'un représentant des organisations professionnelles ou interprofessionnelles, d'un représentant des organisations de consommateurs ou de travailleurs, membres de la Commission, et du coordinateur du Guichet central.

Cette cellule d'évaluation est chargée de préparer les réunions et de vérifier si les requêtes relèvent de la compétence de la Commission.

Art. 16. Il est créé au sein **des** Commissions une cellule d'évaluation formée du président et/ou du vice-président, d'un représentant des organisations professionnelles ou interprofessionnelles, d'un représentant des organisations de consommateurs ou de travailleurs, membres de la Commission, et du coordinateur du Guichet central.

Cette cellule d'évaluation est chargée de préparer les réunions et de vérifier si les requêtes relèvent de la compétence de la Commission.

a) *negen vertegenwoordigers van de beroeps- of interprofessionele organisaties, onder wie ten minste één vertegenwoordiger van de middenstand;*

b) *drie vertegenwoordigers van de consumentenorganisaties, drie van de werknemersorganisaties en drie van de milieuorganisaties;*

c) *negen deskundigen;*

3° de vertegenwoordigers van de bevoegde overheden, met raadgevende stem:

a) *de coördinator van het Centraal Meldpunt;*

b) *één vertegenwoordiger van elke terzake bevoegde administratie.*

Het secretariaat van de Commissie ter voorkoming van veroudering wordt verzekerd door het Centraal Meldpunt.

De voorzitter en de vicevoorzitter worden door de minister benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar en behoren tot een verschillende taalrol.

De leden-vertegenwoordigers van de beroeps- en interprofessionele organisaties en van de consumentenorganisaties, de werknemersorganisaties en de milieuorganisaties worden door de minister benoemd voor een periode van zes jaar op voordracht van de desbetreffende organisaties. De benoeming is hernieuwbaar.

De deskundigen worden door de minister benoemd voor een periode van zes jaar op voordracht van de voorzitter van de Commissie ter voorkoming van veroudering. De benoeming is hernieuwbaar.

De vertegenwoordigers van de administraties worden door de desbetreffende directeurs-generaal aangewezen, die de voorzitter daarvan op de hoogte brengen.

De leden die direct of indirect belangen hebben bij de behandeling van een van de agendapunten mogen niet deelnemen aan de bespreking ervan.

Art. 16. **Binnen de Commissies** wordt een evaluatiecel opgericht bestaande uit de voorzitter en/of de vice-voorzitter, één vertegenwoordiger van de beroeps- of interprofessionele organisaties en één vertegenwoordiger van de consumenten- of werknemersorganisaties, leden van de commissie en de coördinator van het Centraal Meldpunt.

Deze evaluatiecel heeft de opdracht de vergaderingen voor te bereiden en in het bijzonder na te gaan of de verzoeken tot de bevoegdheid van de Commissie behoren.

Art. 16. Binnen de Commissie wordt een evaluatiecel opgericht bestaande uit de voorzitter en/of de vice-voorzitter, één vertegenwoordiger van de beroeps- of interprofessionele organisaties en één vertegenwoordiger van de consumenten- of werknemersorganisaties, leden van de commissie en de coördinator van het Centraal Meldpunt.

Deze evaluatiecel heeft de opdracht de vergaderingen voor te bereiden en in het bijzonder na te gaan of de verzoeken tot de bevoegdheid van de Commissie behoren.

Art. 17. La Commission peut se faire communiquer tous les renseignements qu'elle juge utiles pour l'exécution de sa mission. Lorsque pour l'exercice de sa mission, la Commission doit prendre connaissance d'informations relevant du secret de fabrication, elle désigne, en son sein, un rapporteur habilité à lui faire uniquement part des éléments du dossier concernant le niveau de risque des produits et des services.

Les membres de la Commission et tous ceux qui apportent leur concours à ses travaux sont astreints au secret professionnel pour les faits, actes et renseignements dont ils peuvent avoir connaissance en raison de leurs fonctions à la Commission. Ce secret professionnel est régi par l'article 458 du Code pénal.

Art. 18. La Commission communique ses avis au ministre, au requérant ainsi qu'aux producteurs ou aux distributeurs concernés.

Chaque année, la Commission établit pour l'exercice précédent un rapport d'activités. Les avis de la Commission sont annexés à ce rapport. Ce rapport d'activités fait partie du rapport présenté par le Guichet central.

Art. 19. § 1^{er} Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents désignés à cette fin par le Roi surveillent l'exécution des dispositions de la présente loi ainsi que des arrêtés pris en exécution de celle-ci. Ils contrôlent plus spécialement la conformité des produits et des services aux dispositions de l'article 2.

§ 2. Ils constatent les infractions mentionnées à l'article 23 dans des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie en est adressée au contrevenant, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§ 3. Les agents visés aux § 1^{er} les membres du personnel du Guichet central ainsi que les membres de la Commission pour la sécurité des produits sont astreints au secret pour l'information rassemblée dans le cadre de la présente loi et qui de par sa nature relève du secret professionnel, sauf si cette information concerne

Art. 17. **Les Commissions peuvent** se faire communiquer tous les renseignements qu'elle juge utiles pour l'exécution de sa mission. Lorsque pour l'exercice de sa mission, **une des deux commissions doit prendre connaissance** d'informations relevant du secret de fabrication, elle désigne, en son sein, un rapporteur habilité à lui faire uniquement part des éléments du dossier concernant le niveau de risque des produits et des services.

Les membres de chaque Commission et tous ceux qui apportent leur concours à ses travaux sont astreints au secret professionnel pour les faits, actes et renseignements dont ils peuvent avoir connaissance en raison de leurs fonctions à la Commission. Ce secret professionnel est régi par l'article 458 du Code pénal.

Art. 18. **Chaque Commission** communique ses avis au ministre, au requérant ainsi qu'aux producteurs ou aux distributeurs concernés.

Chaque année, chaque Commission établit pour l'exercice précédent un rapport d'activités. **Les avis de chaque Commission sont annexés à au rapport rendu par la commission correspondante.** Ce rapport d'activités fait partie du rapport présenté par le Guichet central.

Art. 19. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents désignés à cette fin par le Roi surveillent l'exécution des dispositions de la présente loi ainsi que des arrêtés pris en exécution de celle-ci. Ils contrôlent plus spécialement la conformité des produits et des services aux dispositions de l'article 2.

§ 2. Ils constatent les infractions mentionnées à l'article 23 dans des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie en est adressée au contrevenant, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§ 3. **Les agents visés aux § 1^{er}, les membres du personnel du Guichet central ainsi que les membres de la Commission pour la sécurité des consommateurs et de la Commission de prévention de l'obsolescence sont astreints au secret pour l'information rassemblée dans le cadre de la présente loi et qui de**

Art. 17. De Commissie kan zich alle inlichtingen laten meedelen die zij nodig acht voor het vervullen van haar taak. Indien de Commissie voor de uitvoering van haar opdrachten kennis moet nemen van inlichtingen die onder het fabrieksgeheim vallen, wijst zij onder haar leden een rapporteur aan die de Commissie enkel die gegevens uit het dossier mag meedelen die betrekking hebben op het risiconiveau van de producten en diensten.

De leden van de Commissie en al degenen die aan haar werkzaamheden deelnemen, zijn gebonden door het beroepsgeheim voor de feiten, daden en inlichtingen waarvan zij uit hoofde van hun opdrachten bij de Commissie kennis kunnen hebben. Op dat beroepsgeheim is artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing.

Art. 18. De Commissie deelt haar adviezen mee aan de minister, aan de indiener van het verzoek en aan de betrokken producenten of distributeurs.

Elk jaar maakt de Commissie een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. De adviezen van de Commissie worden bij dat verslag gevoegd. Dit verslag maakt deel uit van het verslag van het Centraal Meldpunt.

HOOFDSTUK IV

Opsporing en vaststelling van overtredingen

Art. 19. § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning daartoe aangestelde ambtenaren toezicht op de uitvoering van de bepalingen van deze wet, alsmede van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten. Zij controleren in het bijzonder de overeenstemming van de producten en diensten met de bepalingen van artikel 2.

§ 2. Zij stellen de in artikel 23 vermelde overtredingen vast in processen-verbaal die bewijskracht hebben tot bewijs van het tegendeel.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs binnen 30 dagen na de datum van de vaststelling, aan de overtreder toegezonden.

§ 3. De in § 1 bedoelde ambtenaren, de personeelsleden van het Centraal Meldpunt en de leden van de Commissie voor de Veiligheid van producten zijn verplicht tot geheimhouding van de informatie die in het kader van deze wet werd verzameld en die door haar aard onder het beroepsgeheim valt tenzij die informatie

Art. 17. **De Commissies kunnen** zich alle inlichtingen laten meedelen die zij nodig acht voor het vervullen van haar taak. **Indien een van beide Commissies** voor de uitvoering van haar opdrachten kennis moet nemen van inlichtingen die onder het fabrieksgeheim vallen, wijst zij onder haar leden een rapporteur aan die de Commissie enkel die gegevens uit het dossier mag meedelen die betrekking hebben op het risiconiveau van de producten en diensten.

De leden van elke Commissie en al degenen die aan haar werkzaamheden deelnemen, zijn gebonden door het beroepsgeheim voor de feiten, daden en inlichtingen waarvan zij uit hoofde van hun opdrachten bij de Commissie kennis kunnen hebben. Op dat beroepsgeheim is artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing.

Art. 18. **Elke Commissie** deelt haar adviezen mee aan de minister, aan de indiener van het verzoek en aan de betrokken producenten of distributeurs.

Elk jaar maakt elke Commissie een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. **Elke Commissie voegt de door haar uitgebrachte adviezen bij haar activiteitenverslag.** Dit verslag maakt deel uit van het verslag van het Centraal Meldpunt.

HOOFDSTUK IV

Opsporing en vaststelling van overtredingen

Art. 19. § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning daartoe aangestelde ambtenaren toezicht op de uitvoering van de bepalingen van deze wet, alsmede van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten. Zij controleren in het bijzonder de overeenstemming van de producten en diensten met de bepalingen van artikel 2.

§ 2. Zij stellen de in artikel 23 vermelde overtredingen vast in processen-verbaal die bewijskracht hebben tot bewijs van het tegendeel.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs binnen 30 dagen na de datum van de vaststelling, aan de overtreder toegezonden.

§ 3. **De in § 1 bedoelde ambtenaren, de personeelsleden van het Centraal Meldpunt, de leden van de Commissie voor de veiligheid van de consumenten en de leden van de Commissie ter voorkoming van veroudering zijn verplicht tot geheimhouding van de informatie die in het kader van deze wet**

les caractéristiques de sécurité des produits qui, vu les circonstances, doivent être rendues publiques pour garantir la santé et la sécurité des consommateurs.

Art. 19bis. Dans les matières relevant de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, le Roi détermine pour un produit ou une catégorie de produits, sur la proposition conjointe du ministre et des autres Ministres qui ont la sécurité de ce produit ou cette catégorie de produits dans leurs attributions:

1° l'attribution des compétences et des missions relatives à la surveillance et au contrôle;

2° la composition de la représentation de la Belgique auprès d'organisations internationales ou supranationales;

3° l'attribution des compétences et des missions relative à la préparation des arrêtés d'exécution. Dans ce cadre, le Roi peut déterminer que pour l'application des articles 4 et 5, d'autres organes consultatifs que la Commission pour la sécurité des consommateurs sont obligatoirement consultés suivant les mêmes procédures.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 23. § 1^{er} Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal ou les lois spéciales, sont punis:

— d'une amende de 500 francs belges à 10 000 francs belges, ceux qui mettent sur le marché des produits dont ils savent ou dont ils auraient dû savoir, sur la base de normes européennes ou belges, qu'ils ne présentent pas les garanties visées à l'article 2 en ce qui concerne la sécurité et la protection de la santé; ceux qui enfreignent l'article 7; ceux qui entravent le contrôle régulier de l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

— d'une amende de 5 000 francs belges à 20 000 francs belges, ceux qui ne respectent pas les dispositions d'un arrêté ou d'une décision pris en application des articles 4, 5, 5bis ou 6; ceux qui ne donnent pas suite aux avertissements visés à l'article 22.

par sa nature relève du secret professionnel, sauf si cette information concerne les caractéristiques de sécurité des produits qui, vu les circonstances, doivent être rendues publiques pour garantir la santé et la sécurité des consommateurs ou garantir la protection contre l'obsolescence programmée.

Art. 19bis. Dans les matières relevant de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, le Roi détermine pour un produit ou une catégorie de produits, sur la proposition conjointe du ministre et des autres ministres qui ont la sécurité de ce produit ou cette catégorie de produits dans leurs attributions:

1° l'attribution des compétences et des missions relatives à la surveillance et au contrôle;

2° la composition de la représentation de la Belgique auprès d'organisations internationales ou supranationales;

3° l'attribution des compétences et des missions relative à la préparation des arrêtés d'exécution. Dans ce cadre, le Roi peut déterminer que pour l'application des articles 4 et 5, d'autres organes consultatifs que la Commission pour la sécurité des consommateurs **ou que la Commission de prévention de l'obsolescence** sont obligatoirement consultés suivant les mêmes procédures.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 23. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal ou les lois spéciales, sont punis:

— d'une amende de 500 francs belges à 10 000 francs belges, ceux qui mettent sur le marché des produits dont ils savent ou dont ils auraient dû savoir, sur la base de normes européennes ou belges, qu'ils ne présentent pas les garanties visées à l'article 2 en ce qui concerne la sécurité et la protection de la santé **ou en ce qui concerne la protection contre l'obsolescence**; ceux qui enfreignent l'article 7; ceux qui entravent le contrôle régulier de l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

— d'une amende de 5 000 francs belges à 20 000 francs belges, ceux qui ne respectent pas les dispositions d'un arrêté ou d'une décision pris en application des articles 4, 5, 5bis ou 6; ceux qui ne donnent pas suite aux avertissements visés à l'article 22.

veiligheidskenmerken van de producten betreft die, gelet op de omstandigheden, openbaar moeten worden gemaakt om de gezondheid en de veiligheid van de consumenten te beschermen.

Art. 19*bis*. De koning bepaalt in verband met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten voor een product of een categorie van producten, op de gezamenlijke voordracht van de minister en van de andere ministers die bevoegd zijn voor de veiligheid van dit product of deze categorie van producten:

1° de toewijzing van de bevoegdheden en opdrachten betreffende het toezicht en de controle;

2° de samenstelling van de vertegenwoordiging van België bij de internationale of supranationale organisaties;

3° de toewijzing van de bevoegdheden en opdrachten bij de voorbereiding van uitvoeringsbesluiten. In dit kader kan de Koning bepalen dat bij de toepassing van de artikelen 4 en 5 naast de Commissie voor de veiligheid van de consumenten andere adviesorganen, volgens dezelfde procedures, verplicht geraadpleegd worden.

HOOFDSTUK V

Straffen

Art. 23. § 1. Onverminderd de toepassing van de straffen waarin is voorzien in het Strafwetboek of in de bijzondere wetten, worden gestraft:

— met een geldboete van 500 Belgische frank tot 10 000 Belgische frank, zij die producten op de markt brengen waarvan zij op grond van Europese of Belgische normen weten of hadden moeten weten dat zij niet voldoen aan de in artikel 2 bedoelde waarborgen met betrekking tot de veiligheid en de bescherming van de gezondheid; zij die artikel 7 overtreden; zij die het, krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, geregeld toezicht verhinderen;

— met een geldboete van 5 000 Belgische frank tot 20 000 Belgische frank, zij die de bepalingen niet respecteren van een besluit of een beslissing genomen met toepassing van de artikelen 4, 5, 5*bis* of 6; zij die de waarschuwingen bedoeld in artikel 22 niet opvolgen.

werd verzameld en die door haar aard onder het beroepsgeheim valt, tenzij die informatie veiligheidskenmerken van de producten betreft die, gelet op de omstandigheden, openbaar moeten worden gemaakt om de gezondheid en de veiligheid van de consumenten te beschermen of de bescherming tegen ingebouwde veroudering te waarborgen.

Art. 19*bis*. De koning bepaalt in verband met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten voor een product of een categorie van producten, op de gezamenlijke voordracht van de minister en van de andere ministers die bevoegd zijn voor de veiligheid van dit product of deze categorie van producten:

1° de toewijzing van de bevoegdheden en opdrachten betreffende het toezicht en de controle;

2° de samenstelling van de vertegenwoordiging van België bij de internationale of supranationale organisaties;

3° de toewijzing van de bevoegdheden en opdrachten bij de voorbereiding van uitvoeringsbesluiten. In dit kader kan de Koning bepalen dat bij de toepassing van de artikelen 4 en 5 naast de Commissie voor de veiligheid van de consumenten ***of de Commissie ter voorkoming van veroudering*** andere adviesorganen, volgens dezelfde procedures, verplicht geraadpleegd worden.

HOOFDSTUK V

Straffen

Art. 23. § 1. Onverminderd de toepassing van de straffen waarin is voorzien in het Strafwetboek of in de bijzondere wetten, worden gestraft:

— met een geldboete van 500 Belgische frank tot 10 000 Belgische frank, zij die producten op de markt brengen waarvan zij op grond van Europese of Belgische normen weten of hadden moeten weten dat zij niet voldoen aan de in artikel 2 bedoelde waarborgen met betrekking tot de veiligheid en de bescherming van de gezondheid ***of met betrekking tot de bescherming tegen veroudering***; zij die artikel 7 overtreden; zij die het, krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, geregeld toezicht verhinderen;

— met een geldboete van 5 000 Belgische frank tot 20 000 Belgische frank, zij die de bepalingen niet respecteren van een besluit of een beslissing genomen met toepassing van de artikelen 4, 5, 5*bis* of 6; zij die de waarschuwingen bedoeld in artikel 22 niet opvolgen.

§ 2. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées au § 1^{er}

§ 2. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées au § 1^{er}.

§ 2. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven bedoeld in § 1.

§ 2. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven bedoeld in § 1.